



**GEBRAUCHSANWEISUNG
CHAINSAWPROTECTION MANUAL**

DE EN FR ES IT SE FI NO DK NL SL HR PL

PFANNER®

EINFACH. SICHER. LEBEN.

DE	.....	Gebrauchsanweisung	.....	4-7
EN	.....	Instruction Manual	.....	8-11
FR	.....	Notice d'emploi	.....	12-15
ES	.....	Instrucciones de servicio	.....	16-19
IT	.....	Istruzioni d'uso	.....	20-23
SE	.....	Skötselanvisning	.....	24-27
FI	.....	Käyttöohje	.....	28-31
NO	.....	Bruksanvisning	.....	32-35
DK	.....	Betjeningsvejledning	.....	36-39
NL	.....	Handleiding	.....	40-43
SL	.....	Navodila	.....	44-47
HR	.....	Upute za uporabu	.....	48-51
PL	.....	Instrukcja obsługi	.....	52-55

Zur Gewährleistung eines möglichst hohen Schutzes und Komforts bei der Benutzung dieses Sicherheitsprodukts ist es unbedingt erforderlich, die folgenden Informationen zu beachten.

Achtung!

Keine Schnitzzschutzbekleidung kann absoluten Schutz vor Verletzungen durch die Motorsäge bieten. Der Grad der Schutzwirkung hängt von sehr vielen Einflüssen ab (wie z. B. Drehzahl der Motorsäge, Drehmoment des Motors, Auftreffwinkel der Schiene auf das Gewebe, Arbeitsposition kauern/stehend, etc.). Die Schnitzzschutzbekleidung ist kein Ersatz für eine sichere Arbeitstechnik.

Untersuchungen haben gezeigt, dass Verschmutzung (durch z.B. Harz, Öl oder Kraftstoffrückstände im Gewebe) einen schädlichen Einfluss auf die Funktion der Schnitzzschutzbekleidung haben kann. Ebenso kann die Anzahl der Reinigungen (z.B. die mechanische Belastung durch Maschinenwäsche) die Wirksamkeit der Schnitzzschutzeinlage beeinträchtigen. Zur Gewährleistung unbedingt die folgenden Anleitungen zu Reinigung und Pflege beachten:

Schnitzzschutzbekleidung bedarf besonderer Pflege und sollte regelmäßig gereinigt werden. Wird die Kleidung täglich getragen, wird bei mittlerem Verschmutzungsgrad empfohlen, sie wöchentlich zu waschen (siehe Piktogramme in der Schnitzzschutzbekleidung). Wir empfehlen die Verwendung handelsüblicher Buntwaschmittel. Bei starker Verschmutzung den PFANNER-Waschkraftverstärker verwenden. Die nasse Kleidung nach dem Waschen in Form ziehen und an der Luft trocknen lassen. Hohe Waschttemperaturen oder Trocknen in einem Wäschetrockner können die Schutz- und Trageeigenschaften beeinträchtigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Achtung! Vor dem ersten Gebrauch ist Folgendes zu beachten:

Wahl der richtigen Größe:

PFANNER bietet verschiedene Größen und Typen von Schnitzzschutzbekleidung an. Diese umfasst eine große Palette: z.B. Hosen mit Bundumfang von 78 cm bis zu 120 cm und entsprechenden Schrittlängen. Um eine optimale Passform und damit Sicherheit zu gewährleisten, müssen die Teile entsprechend den Körpermaßen gewählt werden. Generell gilt, dass die Kleidung so zu wählen ist, dass ein Arbeiten ohne Behinderung möglich ist. Wählen Sie die Kleidung nicht zu groß, um Behinderungen, z.B. durch Hängenbleiben, ausschließen zu können.

Auf korrekten Sitz achten:

Schnitzzschutzbekleidung wird wie Alltagskleidung an- und ausgezogen. Der Träger der Kleidung sollte auf den richtigen Sitz (z. B. Reißverschluss, Spangen) achten. Diese Informationen beziehen sich auf die folgenden Artikelnummern: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Überprüfen Sie Ihre Kleidung:

Schnitzzschutzbekleidung sollte regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Besonderes Augenmerk sollte auf das Schnitzzschutzfutter gelegt werden.

Aussortieren der Kleidung:

Schnitzzschutzbekleidung mit einem beschädigten oder veränderten Schnitzzschutzeinsatz darf nicht mehr getragen werden!

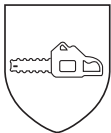
Anlegen der Beinlinge:

Diese Informationen beziehen sich auf die folgenden Artikelnummern: 106752, 804132

Den Klettverschluss und Reißverschluss auf der Rückseite vollständig schließen. Der Hüftgurt muss fest geschlossen sein und sollte wie ein normaler Gürtel sitzen.

Erläuterung des Piktogramms und der Schutzklasse:

Das Piktogramm nach ISO 7000 zeigt, dass das Produkt für den Schutz gegen Motorsägen geeignet ist und dass die Gebrauchsanleitung vor Gebrauch gelesen werden muss.

Leistungsstufen:

Klasse 0 = 16 m/s Kettengeschwindigkeit

Klasse 1 = 20 m/s Kettengeschwindigkeit

Klasse 2 = 24 m/s Kettengeschwindigkeit

Klasse 3 = 28 m/s Kettengeschwindigkeit

Pflegehinweise und Materialzusammensetzung:

Beachten Sie bitte die Pflegehinweise und die Materialzusammensetzung auf dem eingenahten Etikett. Die Kleidung nicht durch scharfe oder spitze Gegenstände (z. B. Ketten von Kettensägen, Dornen, Metallwerkzeugen usw.) beschädigen. Der Kontakt mit aggressiven Substanzen wie Säuren, Öl, Lösungsmitteln, tierischen Exkrementen usw. muss ebenfalls vermieden werden. Darüber hinaus darf die Kleidung keiner Hitzeinwirkung z. B. durch Abgase o. ä. oder durch andere Wärmequellen wie offenes Feuer, Heizkörper usw. ausgesetzt werden.

Reinigungsanleitung:

Die Reinigungshinweise finden Sie auf dem Piktogramm im Inneren der Schnitzzschutzbekleidung. Wenn Ihre Kleidung während der Arbeit mit Kraftstoff, Öl, Fett oder anderen brennbaren Stoffen verschmutzt wird, die Kleidung vor der Weiterarbeit wechseln - es besteht Brandgefahr! Stellen Sie sicher, dass Ihre Kleidung wie oben beschrieben gereinigt wird.

Reparatur:

Nur der Oberstoff darf repariert werden. Nicht durch die Schnitzzschutzeinlage nähen. Beim Ändern oder Reparieren der Schnitzzschutzbekleidung, z.B. beim Kürzen der Hosenbeine, Schnitzzschutzeinlage nicht ausbessern, verändern, kürzen oder durchnähen! Jede Veränderung der Schnitzzschutzeinlage verringert bzw. zerstört die Schutzwirkung! Hierbei übernimmt Pfanner Schutzbekleidung keine Haftung.

Aufbewahrung und Transport:

Die Schnitzzschutzbekleidung wird in einem Kunststoffschutzbeutel verpackt geliefert. Sie sollte in trockenen und gut belüfteten Räumen gelagert werden. Vermeiden Sie extreme Temperaturen (+ 50 Grad Celsius) und die Einwirkung von Flüssigkeiten oder UV-Licht (z. B. in Schaufenstern).

Ersatzteile:

Reparatur-Oberstoff, Hosenträger, Hosenverschlüsse, Reißverschlüsse.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren PFANNER Fachberater vor Ort.

Alterung der Schutzbekleidung:

Max. 150 Wäschen, mind. 8 Jahre bei richtiger Lagerung ab Herstellungsdatum.

Gewicht:

Das Gewicht der Hosen 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 und 102218, Form A, Klasse 1, Größe M beträgt ca. 1400 g. Das Gewicht der Hosen 102155, Form A, Klasse 2, Größe M beträgt ca. 1700 g. Das Gewicht der Hosen 804132, Form A, Klasse 1, Größe M, beträgt ca. 2000 g. Das Gewicht der Hosen 106651 und 106752, Form C, Klasse 1, Größe M beträgt ca. 1700 g. Andere Größen weichen entsprechend ab.

Diese Schnitzzschutzbekleidung entspricht der Verordnung (EU) 2016/425.

Die Konformitätserklärung können Sie über den folgenden Link einsehen:

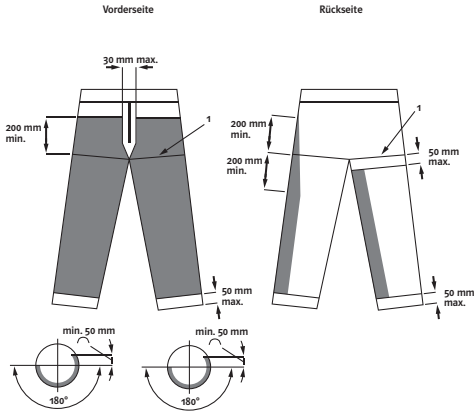
<https://pfanner-austria.at/downloads/konformitaetserklaerung/>

Betroffene Normen:**A) EN 381-5 : 1995, Design A**

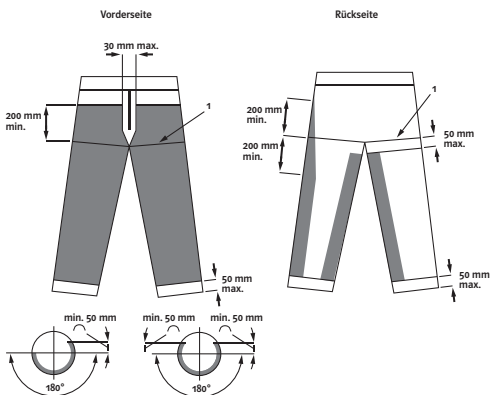
Schutzbereich über die gesamte Vorderseite der Hosenbeine und zusätzlich jeweils plus mind. 50 mm an der linken Beinaußenseite (Seitennaht), und an der Innenseite (Schrittnaht) des rechten Beines (vom Träger aus gesehen). Schutz des Unterbauchs bis min. 20 cm vom Schrittpunkt nach oben mit einem Spalt in der Mitte von max. 3 cm. Diese Information betrifft:

Klasse 1, 20 m/s: Art-Nr.: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

EN 381, Teil 5, Klasse 2, 24 m/s: Artikelnummer: 102155

**B) EN 381-5 : 1995, Design B**

Schutzbereich über die gesamte Vorderseite der Hosenbeine und zusätzlich jeweils plus 50 mm an der linken und rechten Beininnenseite (Seitennaht) und an der linken Beinaußenseite (vom Träger aus gesehen). Schutz des Unterbauchs bis min. 20 cm vom Schrittpunkt nach oben mit einem Spalt in der Mitte von max. 3 cm. Diese Information betrifft: **Klasse 1, 20 m/s:** Art-Nr.: 804132

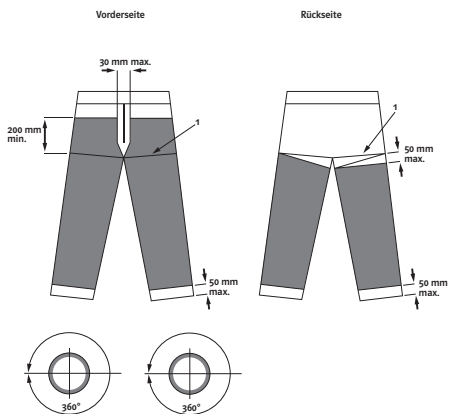


C) EN 381-5 : 1995, Design C

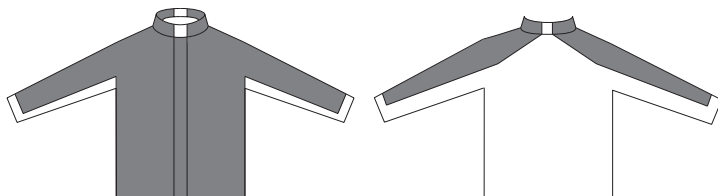
Schutzbereich über die gesamte Vorderseite der Hosenbeine, zusätzlich Schutz des Unterbauches bis ca. 20 cm vom Schrittspunkt nach oben mit einem Spalt in der Mitte von max. 3 cm. Schutzbereich der Rückseite der Hose bis zur Schritthöhe. Diese Information betrifft:

Klasse 1, 20 m/s: Art-Nr.: 106651, 106752

EN 381, Teil 5, Klasse 2, 24 m/s: Art-Nr. 101500



D) EN 381-11 : 2002 Schnitzzuschutzjacken



Ausgangsmaterialien:

Siehe Etikett in den Kleidungsstücken.

Uns ist nicht bekannt, dass in unserer Sicherheitskleidung verwendete Materialien eine allergische Reaktion auslösen können.

Prüfinstitute:

RISE SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Schweden

Identifizierungsnummer: 0404

Hohenstein Institut
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Deutschland

Identifizierungsnummer: 0555

Hersteller:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
T: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

TO GUARANTEE THE BEST POSSIBLE PROTECTION AND COMFORT WHEN USING THIS SAFETY PRODUCT, IT'S ESSENTIAL THAT YOU READ AND OBSERVE THE FOLLOWING INFORMATION.

Important!

Cut resistant clothing cannot provide complete protection against injuries by chainsaws. The level of protection depends on many factors (e.g. number of revolutions, torque of the motor, work position, etc.). Cut resistant clothing does not replace the need for safe working techniques.

Studies have shown that contamination can have negative influence on the function of the cut resistant clothing (e.g. resin, oil or fuel residues in the tissue). Even the number of cleanings (e.g. due to the mechanical effects of the washing machine) may undermine the effectiveness of the clothing. In order to ensure effective protection please observe the following instructions:

Cut resistant clothing requires special care and should be cleaned regularly. If worn daily (with average soiling) the clothing is recommended to be washed weekly (see the pictograms inside the cut-protection clothing). We recommend ordinary colour detergents. If heavily soiled use PFANNER wash-power intensifier. Shape your wet cut resistant clothing after washing, then air dry. Hot washing temperatures or using the tumble dryer can reduce the level of protection or wearing properties. Do not use heavy duty detergent.

Important: Before first use, read the following:

Choosing the correct size:

PFANNER offers different sizes and types of cut resistant clothing: e.g. trousers with a waistband width of 78 to 120 cm and appropriate step length. To guarantee perfect fit and thus your safety, the individual pieces of clothing must be chosen to one's specific body size. In general, only use cut resistant clothing that allows working without hindrance. Do not wear clothing that is too large (you could become ensnared by objects).

Check the correct hold:

Cut resistant clothing is put on and taken off as everyday clothes. The person wearing the clothing should pay attention to the proper seat (e.g. zip, clasp). This information concerns the following item numbers: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Examine your clothing:

Cut resistant clothing should be checked for damage regularly. Extra attention should be paid to the cut resistant lining.

Sort out the clothing:

Cut resistant clothing with a damaged or altered cut resistant insert must not be worn!

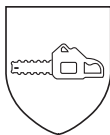
Putting on your gaiters:

This information concerns the following item numbers: 106752, 804132

Fasten Velcro and zip on the on the back completely. The hip belt has to be closed firmly and should fit like a normal belt.

Explanation of pictograms and protection classes:

The pictogram in accordance with ISO 7000 shows that the product includes protection against chainsaws and that it is important to read the instruction manual before use.

Performance levels:

Class 0 = 16 m/s Chain speed

Class 1 = 20 m/s Chain speed

Class 2 = 24 m/s Chain speed

Class 3 = 28 m/s Chain speed

Maintenance instruction and material composition:

Please see the maintenance instruction and material composition on the sewn-in label.

Avoid damaging the clothing by contact with sharp objects (e.g. chain of chainsaw, thorns, metal tools, etc.), Also avoid contact with aggressive substances such as acids, oil, solvents, fuel, animal excrements, etc. Even avoid contact with hot objects (exhaust or the like) and other sources of heat (e.g. open fire, heaters).

Instruction for cleaning:

For the instruction for cleaning, see the pictogram inside the cut-protection clothing. If your clothing gets soiled with fuel, oil, grease or other inflammable substances while working, change clothing before continuing work – fire hazard! Ensure that your clothing is cleaned as detailed above.

Repair:

Only the outer material may be patched. When altering (such as shortening the trousers) or repairing the cut resistant clothing, do not attempt to patch, modify, shorten or sew through the cut resistant lining! Any alterations to the cut resistant insert compromises or destroys the protective effect. We assume no liability.

Storage and transport:

The cut resistant clothing is supplied packed in a protective plastic bag. It should be stored in dry and well-ventilated rooms. Avoid extremes of temperatures (+ 50 degrees Celsius) and exposure to liquids or UV lights (e.g. display window).

Spare parts:

Patching fabric, braces, trouser catches, zip fasteners.

If you require further information, please contact to a local PFANNER dealer.

Aging:

Max. 150 washes, at least 8 years when properly stored from the date of production.

Weight:

The weight of trousers 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 and 102218, design A, class 1, size M is approx. 1400 g. The weight of trousers 102155, design A, class 2, size M is approx. 1700 g. The weight of trousers 804132, design A, class 1, size M, is approx. 2000 g. The weight of trousers 106651 and 106752, design C, class 1, size M is approx. 1700 g. Other sizes vary accordingly.

This cut resistant clothing conforms to regulation (EU) 2016/425.

The following link allows you to see the "Declaration of conformity":

<https://pfanner-austria.at/en/downloads/declarations-of-conformity/>

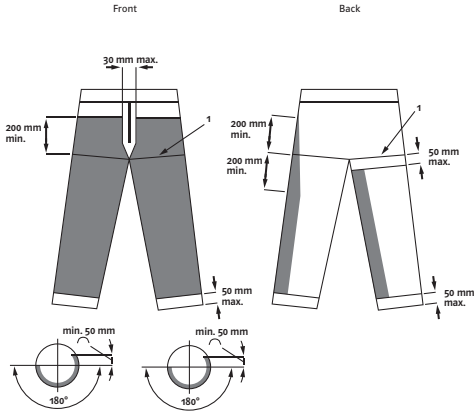
Affected standards:

A) EN 381-5 : 1995, design A

The protected area includes the entire front of the trouser legs and an additional 50 mm each on the outside of the left leg (side seam) and at the interior side (crotch seam) of the right leg (from the wearer's point of view). Protection of the lower abdomen up to approximately 20 cm from the crotch upwards with an approximately 3 cm gap in the middle. This information concerns the following article numbers:

Class 1, 20 m/s: Item number: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

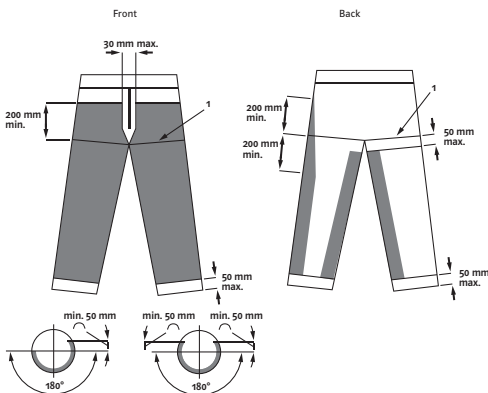
EN 381, part 5, class 2, 24 m/s: Item number: 102155



B) EN 381-5 : 1995, design B

The protected area includes the entire front of the trouser legs and an additional 50 mm each on the interior sides of the left and right leg (side seam) (from the wearer's point of view). Protection of the lower abdomen up to approximately 20 cm from the crotch upwards with an approximately 3 cm gap in the middle.

This information concerns **class 1, 20 m/s:** Item number: 804132



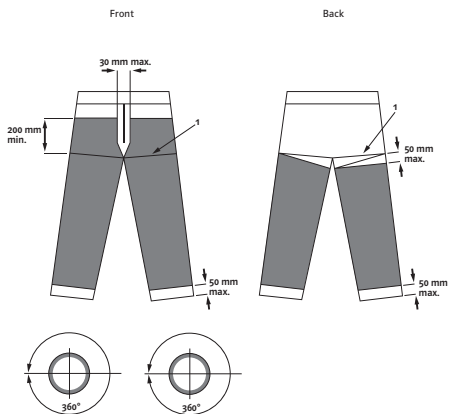
C) EN 381-5 : 1995, design C

The protected area includes the entire front of the trouser legs, additional protection of the lower abdomen up to approximately 20 cm from the crotch upwards with an approximately 3 cm gap in the middle. Protected area at the back of the trousers up to approximately crotch height.

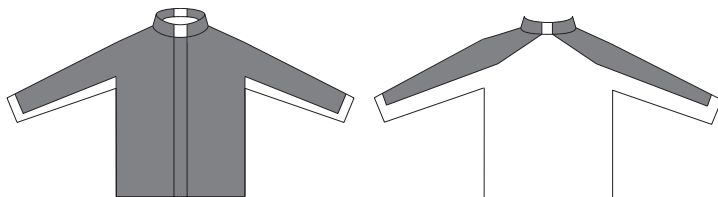
This information concerns the following article numbers:

Class 1, 20 m/s: Art-Nr.: 106651, 106752

EN 381, part 5, class 2, 24 m/s: Art-Nr. 101500



D) EN 381-11 : 2002 Cut protection jackets class 1



Materials:

See label inside the clothing.

We are not aware of any materials in our safety clothing that would trigger an allergic reaction.

Notified Body:

RISE SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA - Sweden

Notified body number: 0404

Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim - Germany

Notified body number: 0555

Producer:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11
A - 6842 Koblach
T: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

AFIN DE GARANTIR LA PROTECTION LA PLUS EFFICACE ET LE CONFORT OPTIMAL À L'UTILISATION DE CE PRODUIT DE SÉCURITÉ, IL EST ABSOLUMENT INDISPENSABLE DE TENIR COMPTE DES INFORMATIONS SUIVANTES :

Attention !

Aucun vêtement de protection anticoupure ne peut offrir une protection absolue contre les blessures occasionnées par la tronçonneuse. Le degré d'efficacité de la protection dépend de très nombreux facteurs (p. ex. régime de la tronçonneuse, couple du moteur, angle d'attaque du guide-chaîne sur le tissu, position de travail accroupie/debout etc.). Ce vêtement de protection anticoupure ne dispense pas d'appliquer la technique de travail la plus sûre. L'utilisation inadéquate du dispositif à moteur peut être à l'origine d'accidents. C'est pourquoi il faut impérativement respecter les règles de sécurité des services compétents (caisses professionnelles d'assurances sociales et autres) et suivre aussi les prescriptions de sécurité de la Notice d'emploi du dispositif à moteur utilisé.

Des études ont montré que des salissures (p. ex. la pénétration de résine, d'huile ou de résidus de carburant dans le tissu) peuvent avoir une influence néfaste sur les caractéristiques fonctionnelles du vêtement de protection anticoupure. De même, l'efficacité du renfort anticoupure peut se dégrader en fonction du nombre de nettoyages (p. ex. par suite des sollicitations mécaniques subies au lavage à la machine). Pour ménager le vêtement de protection anticoupure et conserver le meilleur effet protecteur possible, il faut impérativement respecter les instructions suivantes pour le nettoyage et l'entretien :

Un vêtement anti-coupure requiert un entretien spécial et doit être nettoyé régulièrement. S'il est porté quotidiennement (exposé à des souillures moyennes), il est recommandé de le laver toutes les semaines (voir le pictogramme à l'intérieur du vêtement de protection contre les coupures). Nous recommandons l'utilisation de lessives couleur ordinaires. Si les souillures sont importantes, utilisez le produit de lessive PFANNER. Après le lavage, mettez votre vêtement anti-coupure humide en forme, puis laissez-le sécher à l'air. Des températures de lavage élevées ou l'utilisation d'un sèche-linge risque de réduire le niveau de protection ou les propriétés de confort. N'utilisez pas de détergent puissant.

Important: avant la première utilisation, lisez ce qui suit :

Choix de la taille qui convient :

PFANNER propose des vêtements de protection anticoupure de plusieurs types et de différentes tailles. La gamme comprend de nombreux produits p. ex. des pantalons ou salopettes avec tour de taille de 78 cm à 120 cm et longueurs d'entre-jambes correspondantes. Pour obtenir la taille optimale, et pour garantir ainsi la sécurité, il faut choisir les pièces de vêtement selon les mesures de l'utilisateur. D'une manière générale, les vêtements doivent être choisis de telle sorte qu'ils ne réduisent en aucun cas la liberté de mouvement au cours du travail. Les vêtements ne doivent pas non plus être trop amples, afin d'exclure, autant que possible, d'autres inconvénients tels que le risque de rester accroché.

Vérifier la bonne tenue :

Un vêtement anti-coupure se met et s'enlève comme les vêtements de tous les jours. La personne portant le vêtement doit veiller à l'ajustement approprié (p. ex. fermeture éclair, fermoir). Cette information concerne les numéros d'article suivants : 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Examinez votre vêtement :

Il convient d'examiner régulièrement si le vêtement anti-coupure présente des détériorations. Le garnissage anti-coupure doit faire l'objet d'une attention supplémentaire.

Triez les vêtements :

Un vêtement anti-coupure avec un insert anti-coupure détérioré ou altéré ne doit pas être porté!

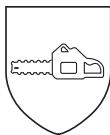
Mettez vos guêtres :

Cette information concerne les numéros d'article suivants : 106752, 804132

Fixez le Velcro et la fermeture éclair sur l'arrière complètement. La ceinture de hanche doit être fermement fermée et doit être adaptée comme une ceinture normale.

Explication des pictogrammes et des classes de protection :

Le pictogramme conformément à ISO 7000 indique que le produit inclut une protection contre les tronçonneuse et qu'il est important de lire le mode d'emploi avant l'utilisation.

Niveaux de performance :

Classe 0 = 16 m/s vitesse de chaîne

Classe 1 = 20 m/s vitesse de chaîne

Classe 2 = 24 m/s vitesse de chaîne

Classe 3 = 28 m/s vitesse de chaîne

Instructions concernant l'entretien et composition de la matière :

Veillez lire les instructions concernant l'entretien et la composition de la matière sur l'étiquette cousue à l'intérieur. Évitez d'endommager le vêtement au contact d'objets coupants (p. ex. chaîne de tronçonneuse, épines, outils en métal, etc.), évitez également le contact avec des substances agressives telles que acides, huile, solvants, carburant, excréments d'animaux, etc. Évitez de même le contact avec des objets chauds (échappement ou similaire) et autres sources de chaleur (p. ex. feu ouvert, radiateurs).

Instructions concernant le nettoyage :

Les instructions concernant le nettoyage sont visibles sur le pictogramme à l'intérieur du vêtement anti-coupure. Si votre vêtement est souillé par du carburant, de l'huile, de la graisse ou par d'autres substances inflammables en cours de travail, changez votre vêtement avant de poursuivre le travail - risque d'incendie! Assurez-vous que votre vêtement est propre comme décrit ci-dessus.

Réparation :

Il est seulement permis de réparer le tissu de surface. Ne pas effectuer de couture traversant le renfort anticoupure. Lors d'une retouche ou d'une réparation du vêtement de protection anticoupure, p. ex. en raccourcissant les jambes, ne pas retoucher, modifier ou raccourcir le renfort antiqoupure et ne pas effectuer de couture le traversant ! Toute modification touchant le renfort anticoupure déduit ou annule l'efficacité du système de protection!

Stockage et transport :

Le vêtement anti-coupure est fourni emballé dans un sachet de plastique protecteur. Il doit être stocké dans un pièce sèche et bien ventilée. Évitez les fortes variations de température (+ 50 degrés Celsius) et l'exposition à des liquides ou les rayons UV (p. ex. vitrine).

Pièces de rechange :

Tissu de retouche, renforts, boucles de pantalon, fermetures éclair.

Si vous désirez d'autres informations, veuillez contacter un distributeur PFANNER local.

Vieillessement :

Max. 150 lavages, au moins 8 ans à compter de la date de fabrication si le stockage est approprié.

Poids :

Le poids des pantalons 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 et 102218, design A, classe 1, taille M est d'environ 1400 g. Le poids des pantalons 102155, design A, classe 2, taille M est d'environ 1700 g. Le poids des pantalons 804132, design A, classe 1, taille M, est d'environ 2000 g. Le poids des pantalons 106651 et 106752, design C, classe 1, taille M est d'environ 1700 g. Les autres tailles varient en conséquence.

Ce vêtement anti-coupure est conforme au règlement (UE) 2016/425.

Le lien ci-après vous renvoie à la „Déclaration de conformité“ :

<https://pfanner-austria.at/fr/telechargements/declaration-de-conformite/>

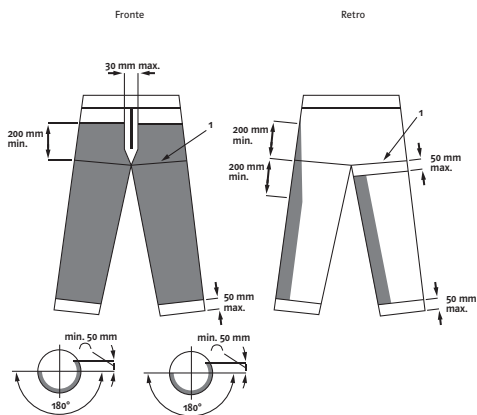
Normes concernées :

A) EN 381-5 : 1995, Design A

Zone de protection sur toute la face avant des jambes de pantalon plus 50 mm respectivement sur la face extérieure (couture latérale) de la jambe gauche et sur la face intérieure (couture latérale) de la jambe droite et sur la face intérieure (couture d'entre-jambes) de la jambe droite (vu par rapport à la personne portant ce pantalon). Protection du bas-ventre jusqu'à environ 20 cm au-dessus de l'entrejambes, avec une fente d'environ 3 cm au milieu. Cette information concerne les articles portant les numéros suivants :

Classe 1, 20 m/s : Art-Nr. : 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

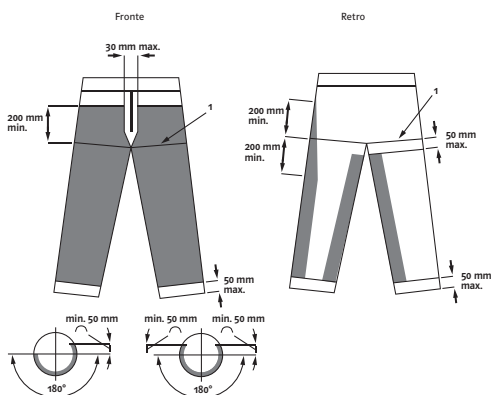
EN 381, partie 5, classe 2, 24 m/s : Art-Nr. : 102155



B) EN 381, partie 5, Design B

Zone de protection sur toute la face avant des jambes de pantalon plus protection du bas-ventre jusqu'à environ 20 cm au-dessus de l'entre-jambes, avec une fente d'environ 3 cm au milieu. Zone de protection sur la face arrière du pantalon environ jusqu'à la hauteur de l'entre-jambes.

Cette information concerne les articles portant les numéros suivants : **Classe 1, 20 m/s** : Art-Nr. : 804132

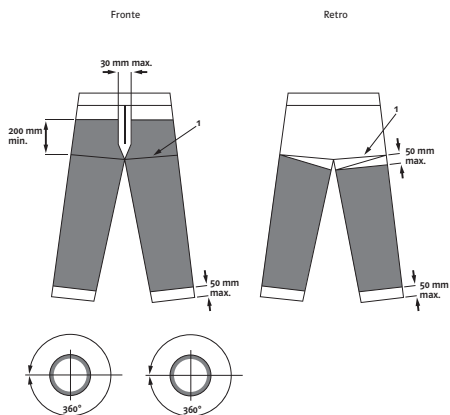


C) EN 381, parties 10 et 11, Design C

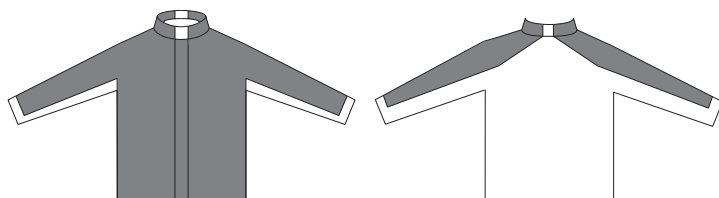
Cette information est également indiquée sur le produit sous forme d'un pictogramme et/ou elle fait partie de l'étiquette cousue dans le vêtement. Cette information concerne les articles suivants:

Classe 1, 20 m/s : Art-Nr.: 106651, 106752

EN 381, partie 5, classe 2, 24 m/s : Art-Nr. :101500



D) EN 381-11 : 2002 vestes anti-coupure classe 1



Matières:

Voir l'étiquette à l'intérieur du vêtement.

À notre connaissance, aucune matière dans nos vêtements de sécurité ne provoque de réaction allergique.

Instituts de contrôle :

Rise SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Sweden

Numéro d'identification : 0404

Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Germany

Numéro d'identification : 0555

Producteur :

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
Té. : +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

PARA GARANTIZAR LA MAYOR PROTECCIÓN Y COMODIDAD PSIBLES AL USAR ESTE PRODUCTO DE SEGURIDAD, DEBERÁN OBSERVARSE SIN FALTA LAS INFORMACIONES SIGUIENTES:

Atención:

Ningún tipo de ropa de seguridad puede ofrecer una protección absoluta contra lesiones originadas por la motosierra. El grado del efecot protector depende de múltiples factores (p. ej. el número de revoluciones de la motosierra, el par motor, el ángulo de ataque de la espada en el tejido, la posición de trabajo en postura agachada/de pie, etc.).

Esta ropa de seguridad nunca podrá sustituir una técnica de trabajo segura. El uso inadecuado de la máquina puede provocar accidentes. Por esta razón deberán observarse siempre las advertencias de seguridad de las respectivas autoridades (asociaciones profesionales, etc.) y las instrucciones de seguridad detalladas existentes en las Instrucciones de servicio de la respectiva máquina:

La ropa resistente a los cortes requiere un cuidado especial y debe limpiarse con regularidad. Si se utiliza de forma diaria (con un nivel de suciedad normal), se recomienda lavar la ropa semanalmente (véanse los pictogramas dentro de la ropa de protección anticorte). Recomendamos el uso de detergentes de uso común de ropa de color. En caso de suciedad fuerte, utilice un intensificador de lavado PFANNER. Mientras está húmeda, moldee la ropa resistente a los cortes tras lavarla, luego déjela secar al aire. Unas temperaturas elevadas de lavado o el uso de la secadora pueden reducir el nivel de protección o reducir las propiedades. No emplee detergentes muy fuertes.

¡Importante! Antes del primer uso, lea lo siguiente:

Elección de la talla correcta:

PFANNER ofrece distintos tipos de ropa de seguridad en distintas tallas. El programa de ropa de seguridad es muy extenso: p. ej. pantalones con una cintura de 78 cm hasta 120 cm y las respectivas longitudes de las perneras. Para garantizar la mayor comodidad y seguridad posibles, la ropa deberá elegirse conforme a la estatura.

Compruebe el asimiento correcto:

La ropa resistente a los cortes se pone y se quita de la misma manera que la ropa diaria. La persona que se vista la ropa debe prestar atención al asiento correcto de la misma (p. ej. cremallera, hebilla). Esta información se refiere a los siguientes números de artículo: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Examine su ropa:

La ropa resistente a los cortes debe comprobarse con regularidad en busca de daños. Por otra parte, se debe extremar la precaución con el forro resistente al corte.

Deseche la ropa:

¡Se prohíbe el uso de ropa de protección anticorte con un forro resistente al corte dañado o alterado!

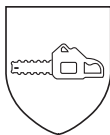
Póngase las polainas:

Esta información se refiere a los siguientes números de artículo: 106752, 804132

Cierre por completo el velcro y la cremallera de atrás. La correa de la cadera debe cerrarse con fuerza y debe ajustarse como un cinturón normal.

Explicación de los pictogramas y clases de protección:

El pictograma de conformidad con ISO 7000 muestra que el producto incluye una protección contra las cadenas de motosierra y que es importante leer el manual de instrucciones antes del uso.

Niveles de rendimiento:

Clase 0 = Velocidad de cadena de 16 m/s

Clase 1 = Velocidad de cadena de 20 m/s

Clase 2 = Velocidad de cadena de 24 m/s

Clase 3 = Velocidad de cadena de 28 m/s

Instrucciones de mantenimiento y composición del material:

Por favor, observe las instrucciones de mantenimiento y la composición del material de la etiqueta cosida. Evite dañar la ropa mediante el contacto con objetos afilados (p. ej. cadenas de motosierra, pinchos, herramientas de metal, etc.). Asimismo, evite el contacto con sustancias agresivas tales como ácidos, aceites, disolventes, combustibles, excrementos animales, etc. Evite incluso el contacto con objetos calientes (tubos de gases de escape o similares) y con otras fuentes de calor (p. ej., fuegos abiertos, calentadores).

Instrucciones para la limpieza:

Para las instrucciones de limpieza, consulte el pictograma dentro de la ropa de protección anticorte. Si su ropa se mancha con combustible, aceite, grasa u otras sustancias inflamables durante el trabajo, cambie de ropa antes de continuar con el trabajo: ¡existe peligro de fuego! Asegúrese de que su ropa se lava tal y como se detalla más arriba.

Reparación:

Reparar únicamente la capa de tejido superior. No coser atravesando la capa anticortes. Al modificar o reparar la ropa de seguridad, p. ej. al acortar las perneras, nunca se deberá arreglar, modificar, acortar, ni atravesar cosiendo la capa de protección. ¡Cualquier modificación en la capa anticortes reducirá o anulará el efecto protector!

Almacenamiento y transporte:

La ropa resistente a los cortes se suministra embalada en una bolsa de plástico de protección. Esta debe almacenarse en una estancia seca y bien ventilada. Evite temperaturas muy extremas (+ 50 °C), así como la exposición a líquidos o luz UV (p. ej. escaparate).

Piezas de repuesto:

Parches de tela, tirantes, perchas para pantalones, cierres de pantalón, cremalleras. Si necesita más información, contacte con un distribuidor local PFANNER.

Desgaste:

Un máximo de 150 lavados, como mínimo 8 años si se almacena adecuadamente desde la fecha de producción

Peso:

El peso de los pantalones 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 y 102218, diseño A, clase 1, talla M es aprox. de 1400 g. El peso de los pantalones 102155, diseño A, clase 2, talla M es aprox. de 1700 g. El peso de los pantalones 804132, diseño A, clase 1, talla M es aprox. de 2000 g. El peso de los pantalones 106651 y 106752, diseño C, clase 1, talla M es aprox. de 1700 g. Las demás tallas varían de la manera correspondiente.

Esta ropa resistente a los cortes cumple la normativa (UE) 2016/425.

El siguiente enlace le permite observar la "Declaración de Conformidad":
<https://pfanner-austria.at/en/downloads/declarations-of-conformity/>

Normas aplicadas:

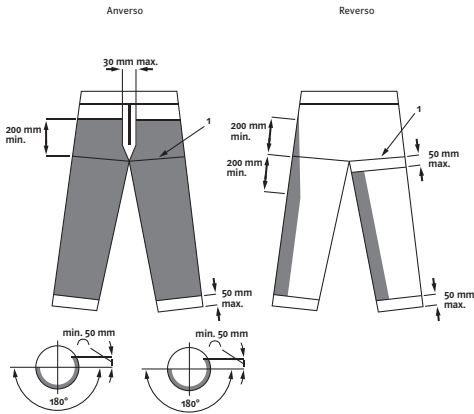
A) EN 381, parte 5, diseño A

Zona de protección en todo el lado delantero de las perneras del pantalón y adicionalmente 50 mm tanto en el lado exterior de la pernera izquierda (costura lateral) como en el lado interior de la pernera derecha (costura de bragadura) (visto desde la persona que lleva la ropa). Protección del vientre de hasta aprox. 20 cm, medido desde la bragadura hacia arriba, con un intersticio en el centro de unos 3 cm.

Esta información se refiere a los siguientes números de artículo:

clase 1, 20 m/s: Art-Nr. 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

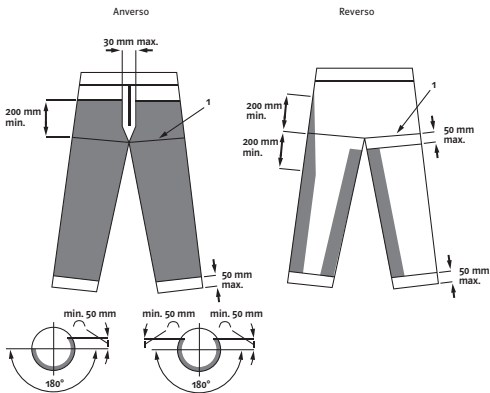
EN 381, pieza 5, clase 2, 24 m/s: número de artículo: 102155



B) EN 381, parte 5, diseño B

Sector de protección en todo el lado delantero de las perneras del pantalón, adicionalmente protección des vientre de hasta unos 20 cm, medido desde la bragadura hacia arriba, con un intersticio en el centro de unos 3 cm. Sector de protección del lado posterior des pantalón hasta aprox. la altura de la bragadura.

Esta información se refiere a los siguientes números de artículo: **clase 1, 20 m/s:** Art.Nr. 804132

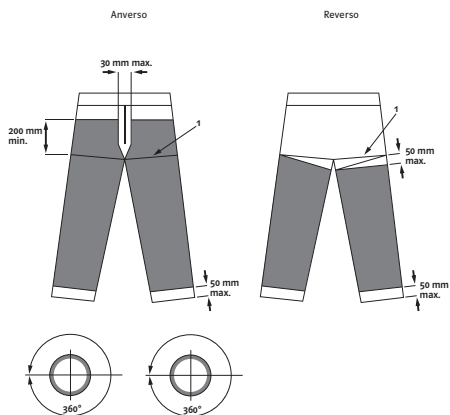


C) EN 381, partes 10 y 11, diseño C

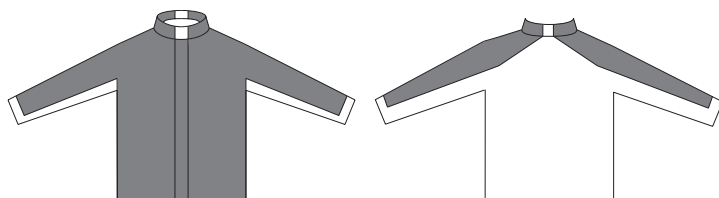
Esta información se refiere a los siguientes números de artículo:

clase 1, 20 m/s: Art.Nr. 106651, 106752

EN 381, parte 5, clase 2, 24 m/s: Art-Nr. 101500



D) EN 381-11 : 2002 Chaquetas de protección anticorte clase 1



Materiales:

Consulte la etiqueta interior de la ropa.

Desconocemos la existencia de ningún material en nuestra ropa de seguridad que pudiera provocar una reacción alérgica.

Institutos de ensayo:

Rise SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Sweden

Número de identificación: 0404

Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Germany

Número de identificación: 0555

Productor:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
T: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

PER GARANTIRE UNA PROTEZIONE E UNA COMODITÀ QUANTO PIÙ ELEVATE POSSIBILI NELL'USO DI QUESTO PRODOTTO DI SICUREZZA, È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO SEGUIRE LE SEGUENTI INDICAZIONI.

Attenzione!

Non esiste alcun abbigliamento antitaglio che possa preservare completamente da lesioni causate dalla motosega. Il grado di efficacia protettiva dipende da moltissimi fattori (come per es. il numero di giri della motosega, la coppia del motore, l'angolo d'impatto della spranga sul tessuto, la posizioni di lvaoro accovacciata/in piedi ecc.). Questo abbigliamento non sostituisce una tecnica operativa sicura. L'uso scorretto dell'apparecchiatura può causare infortuni. Osservare perciò sempre le norme di sicurezza degli enti ufficiali (associazioni professionali o simili) e le avvertenze di sicurezza contenute nelle Istruzioni d'uso dell'apparecchiatura impiegata.

Gli esami hanno dimostrato che lo sporco (per es. resina, olio o residui di carburante nel tessuto) può avere un effetto dannoso sulla funzionalità dell'abbigliamento antitaglio. Lo stesso vale per la frequenza die lavaggi (per es. la sollecitazione meccanica della pulizia in lavatrice), che possono compromettere l'efficacia dello strato protettivo interno. Per assicurare una funzione protettiva più elevata possibile dell'abbigliamento antitaglio, osservare assolutamente le seguenti istruzioni per la pulizia e la cura:

Gli indumenti resistenti al taglio richiedono una cura particolare e una pulizia regolare. Se indossati quotidianamente (con un livello medio di sporco), si raccomanda di lavare gli indumenti settimanalmente (si vedano i pittogrammi all'interno degli indumenti antitaglio). Si consiglia l'uso di comuni detersivi per capi colorati. In caso di sporco intenso, utilizzare l'intensificatore dell'efficacia di lavaggio PFANNER. Rimettere in forma gli indumenti resistenti al taglio dopo il lavaggio, quindi lasciarli asciugare all'aria. Temperature di lavaggio elevate o l'uso dell'asciugatrice possono ridurre il livello di protezione o le proprietà di resistenza all'usura. Non utilizzare detersivi per tutti i tipi di bucato.

Importante: Leggere quanto segue prima dell'uso:

Scelta della taglia adatta:

PFANNER presenta un'ampia gamma di tipi e di misure di abbigliamento antitaglio: per es. pantaloni con vita da 78 a 120 cm e lunghezze di cavallo corrispondenti. Per garantire una forma perfettamente adatta, e perciò la sicurezza, si devono scegliere i capi secondo le proprie dimensioni.

Verificare che l'abbigliamento sia indossato correttamente:

Gli indumenti resistenti al taglio si indossano e si tolgono come gli indumenti di uso quotidiano. Chi indossa tali indumenti deve prestare attenzione a metterli bene (per es. cerniera, chiusura a scatto). Queste informazioni riguardano i seguenti numeri di articolo: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Esaminare i propri indumenti:

Gli indumenti resistenti al taglio vanno controllati regolarmente per escludere eventuali danni. Occorre prestare particolare attenzione alla fodera resistente al taglio.

Controllare gli indumenti:

Non indossare indumenti resistenti al taglio che presentino un inserto resistente al taglio danneggiato o alterato!

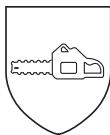
Indossare le ghettoni:

Queste informazioni riguardano i seguenti numeri di articolo: 106752, 804132

Fissare il velcro e chiudere la cerniera sul retro completamente. La cintura sui fianchi va indossata come una normale cintura.

Spiegazione dei pittogrammi e delle classi di protezione:

Il pittogramma, in conformità alla norma ISO 7000, indica che il prodotto è dotato di una protezione da motoseghe e che è importante leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.

Livelli di prestazione:

Classe 0 = velocità della catena 16 m/s

Classe 1 = velocità della catena 20 m/s

Classe 2 = velocità della catena 24 m/s

Classe 3 = velocità della catena 28 m/s

Istruzioni di manutenzione e composizione dei materiali:

Consultare le istruzioni per la manutenzione e la composizione dei materiali sull'etichetta cucita all'interno. Evitare di danneggiare gli indumenti mediante contatto con oggetti appuntiti (per es. catena della motosega, spine, utensili metallici, ecc.). Evitare anche il contatto con sostanze aggressive come acidi, oli, solventi, carburanti, escrementi animali, ecc. Evitare altresì il contatto con oggetti caldi (tubi di scarico o simili) e altre fonti di calore (per es. fiamme libere, caloriferi).

Istruzioni per la pulizia:

Per le istruzioni di pulizia, fare riferimento al pittogramma all'interno degli indumenti antitaglio. Se durante il lavoro gli indumenti si sporcano di carburante, olio, grasso o altre sostanze infiammabili, è necessario cambiarsi prima di continuare a lavorare: pericolo di incendio! Assicurarsi che i propri indumenti siano puliti come descritto sopra.

Riparazione:

Riparare soltanto il tessuto esterno. Non cucire l'imbottitura anti-taglio. Nella modifica o nella riparazione dell'abbigliamento, per es. accorciando i pantaloni, non rammendare, alterare, accorciare o bucare l'imbottitura, perché qualsiasi alterazione riduce o annulla il suo potere protettivo!

Conservazione e trasporto:

Gli indumenti resistenti al taglio vengono forniti in un sacchetto di plastica protettivo. Vanno conservati in locali asciutti e ben ventilati. Evitare temperature estreme (+ 50 gradi Celsius) e l'esposizione a liquidi o luci UV (per es. vetrine espositive).

Ricambi:

Tessuto per toppe, bretelle, ferma-pantaloni, chiusure lampo.
Per ulteriori informazioni rivolgersi al rivenditore PFANNER di zona.

Durata:

Max. 150 lavaggi, almeno 8 anni se correttamente conservati a partire dalla data di produzione

Peso:

Il peso dei pantaloni 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 e 102218, modello A, classe 1, taglia M è di circa 1400 g. Il peso dei pantaloni 102155, modello A, classe 2, taglia M è di circa 1700 g. Il peso dei pantaloni 804132, modello A, classe 1, taglia M, è di circa 2000 g. Il peso dei pantaloni 106651 e 106752, modello C, classe 1, taglia M è di circa 1700 g. Le altre taglie variano di conseguenza.

Questi indumenti resistenti al taglio sono conformi al Regolamento (UE) 2016/425.

Il seguente link consente di visualizzare la „Dichiarazione di conformità“:

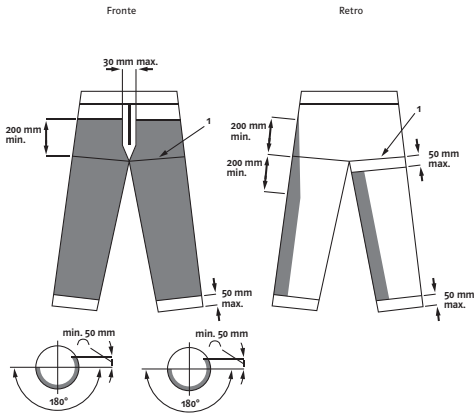
<https://pfanner-austria.at/en/downloads/declarations-of-conformity/>

Norme interessate:**A) EN 381, parte 5, design A**

Zona di protezione sull'intera parte anteriore della gamba del pantalone, più 50 mm sia sull'eterno della gamba sinistra (Cucitura laterale) sia sul lato interno (cucitura del cavallo) della gamba destra (vista da chi lo indossa). Protezione del basso ventre fino a circa 20 cm sopra il cavallo, con un'apertura nel centro di circa 3 cm. Questa indicazione riguarda i seguenti numeri di codice:

Classe 1, 20 m/s: Art-Nr. 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

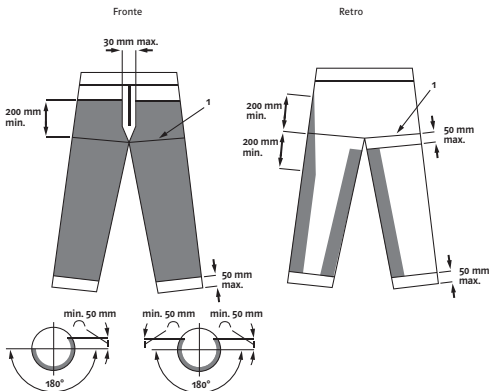
EN 381, parte 5, classe 2, 24 m/s: Numero di articolo: 102155

**B) EN 381, parte 5, design B**

Zona di protezione sull'intera parte anteriore delle gambe del pantalone, più protezione del basso ventre fino a circa 3 cm. Protezione della parte posteriore del pantalone fino pressappoco al cavallo.

Questa indicazione riguarda i seguenti numeri di codice:

Classe 1, 20 m/s: Art.Nr. 804132

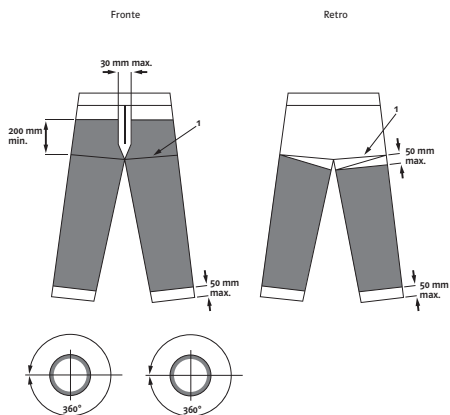


C) EN 381, partes 10 e 11, design C

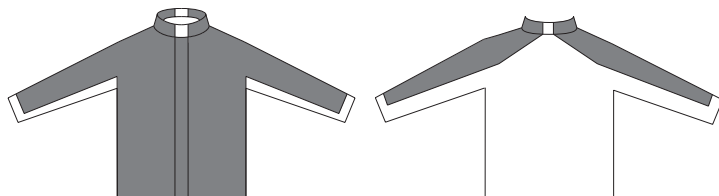
Questa indicazione riguarda i seguenti numeri di codice:

Classe 1, 20 m/s: Art.Nr. 106651, 106752

EN 381, parte 5, classe 2, 24 m/s: Art.Nr. 101500



D) EN 381-11 : 2002 Giacche antitaglio classe 1



Materiali:

Si veda la targhetta all'interno degli indumenti.

Non siamo a conoscenza di materiali presenti nei nostri indumenti di sicurezza che potrebbero scatenare una reazione allergica.

Istituti di controllo:

RISE SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Sweden

Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Germany

Identificazione del numero: 0404

Identificazione del numero: 0555

Produttore:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
Tel: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

FÖR ATT SÄKERSTÄLLA EN SÅ HÖG SKYDDSNIVÅ OCH KOMFORT SOM MÖJLIGT VID ANVÄNDNINGEN AV DENNA SÄKERHETSPRODUKT SKALL NEDANSTÅENDE INFORMATION OVILLKORLIGEN FÖLJAS.

OBS!

Inga skyddskläder ger ett hundra procentigt skydd mot skador från motorsågen. Skyddsnivån beror på många olika faktorer (t.ex. sågens varvtal, motorns vridmoment, svärdets vinkel mot tyget, arbetsställning – hukande, stående, m.m.). Dessa skyddskläder är ingen ersättning för en säker arbetsteknik.

Felaktig användning av maskinen kan leda till olyckor. Följ därför alltid Arbetarskyddsstyrelsens säkerhetsbestämmelser samt säkerhetsföreskrifterna i maskinens skötselanvisning.

Undersökningar har visat att nedsmutsning (t.ex. kåda, olja eller bränslerester på tyget) kan ha en skadlig inverkan på skyddskläderns funktion. Dessutom kan antalet tvättar (t.ex. det mekaniska slitaget vid maskintvätt) minska skärskyddsinnläggets skyddsgrad. För att skyddskläderna skall bevara en så hög skyddsgrad som möjligt skall ovillkorligen nedanstående rengörings- och skötselanvisningar följas: Skärsäkra klädesplagg måste hanteras varsamt och rengöras regelbundet. Om de används dagligen (med genomsnittlig nedsmutsning) rekommenderar vi att klädesplaggen tvättas en gång i veckan (se piktogrammen inuti de skärsäkra klädesplaggen). Vi rekommenderar att vanligt kulörtvättmedel används. Om klädesplaggen är mycket smutsiga, använd tvättmedel med förstärkt tvätteffekt från PFANNER. Forma de våta skärsäkra klädesplaggen efter tvätten och låt sedan lufttorka. Höga tvätttemperaturer eller torktumlare kan försämra skyddet eller bärkomforten. Använd inte fulltvättmedel.

Viktigt: Läs igenom följande före första användningstillfället:

Val av rätt storlek:

PFANNER erbjuder skyddskläder i olika storlekar och av olika modeller. Det finns ett stort utbud, t.ex. byxor med midjemått från 78 cm till 120 cm och motsvarande benlängder. För att garantera bästa möjliga passform och därmed högsta säkerhet skall plaggen väljas i rätt storlek.

Kontrollera att de sitter riktigt:

Skärsäkra klädesplagg tas på och tas av på samma sätt som vanliga klädesplagg. Personen som har på sig klädesplaggen måste se till att de sitter riktigt (t.ex. dragkedja, knäppen). Denna information avser följande artikelnummer: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Undersök klädesplaggen:

Skärsäkra klädesplagg måste regelbundet kontrolleras efter skada. Var noga med att kontrollera den skärsäkra fodret.

Kassera klädesplaggen:

Skärsäkra klädesplagg med skador eller förändrad skärsäkerhet får inte längre användas!

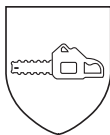
Ta på damaskerna:

Denna information avser följande artikelnummer: 106752, 804132

Sätt fast kardborrebanet och dragkedjan helt på baksidan. Höftbältet måste knäppas igen ordentligt och ha samma passform som ett vanligt bälte.

Förklaring av piktogram och skyddsklasser:

Piktogrammet i enlighet med ISO 7000 visar att produkten inkluderar skydd mot kedjesågar och att det är viktigt att läsa igenom instruktionshandboken före användning.

Prestandanivåer:

Klass 0 = 16 m/s kedjehastighet

Klass 1 = 20 m/s kedjehastighet

Klass 2 = 24 m/s kedjehastighet

Klass 3 = 28 m/s kedjehastighet

Underhållsinstruktioner och materialsammansättning:

Se vidare i underhållsinstruktionerna och materialsammansättningen på den fastsydda etiketten. Undvik skador på klädesplaggen från kontakt med vassa föremål (t.ex. kedjan på kedjesågen, taggar, metallverktyg osv.). Undvik även kontakt med aggressiva ämnen som syre, olja, lösningsmedel, bränsle, djurexkrement osv. Undvik även kontakt med heta föremål (avgaser eller liknande) och andra värmekällor (t.ex. öppen eld, värmeaggregat).

Rengöringsinstruktioner:

För rengöringsinstruktioner, se piktogrammet på insidan av de skärsäkra klädesplaggen. Om klädesplaggen under arbetet blir smutsiga från bränsle, olja, fett eller andra lättantändliga ämnen, byt klädesplagg innan arbetet fortsätts – brandsrisk! Se till att dina klädesplagg rengörs enligt ovanstående beskrivning.

Reparationer:

Endast yttertyget får lagas. Sy inte igenom skyddsinnläggen. Vid ändring eller lagning av skyddsplagget, t.ex. avkortning av benen, får inte skyddsinnlägget lagas, ändras, förkortas eller sys igenom! Alla ändringar av skyddsinnläggen minskar eller förstör skyddsverkan!

Förvaring och transport:

De skärsäkra klädesplaggen levereras förpackade i en skyddande plastpåse. De ska förvaras i ett torrt och välventilerat rum. Undvik extrema temperaturer (+ 50 grader Celsius) och exponering för vätskor och UV-ljus (t.ex. skyltfönster).

Reservdelar:

Lagningstyg, hängslen, hakar på byxor, dragkedjor.

Vid behov av ytterligare information, kontakta en lokal PFANNER-återförsäljare.

Föråldring:

Max. 150 tvättar, minst 8 år vid korrekt förvaring från och med tillverkningsdatumet

Vikt:

Vikten på byxa 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 och 102218, design A, klass 1, storlek M är ca 1400 g.

Vikten på byxa 102155, design A, klass 2, storlek M är ca 1700 g. Vikten på byxa 804132, design A, klass 1,

storlek M, är ca 2000 g. Vikten på byxa 106651 och 106752, design C, klass 1, storlek M är ca 1700 g. Andra storlekar varierar på motsvarande sätt.

Dessa skärsäkra klädesplagg överensstämmer med bestämmelse (EU) 2016/425.

Följande länk tar dig till "Försäkran om överensstämmelse":

<https://pfanner-austria.at/en/downloads/declarations-of-conformity/>

Normer som omfattas av detta:

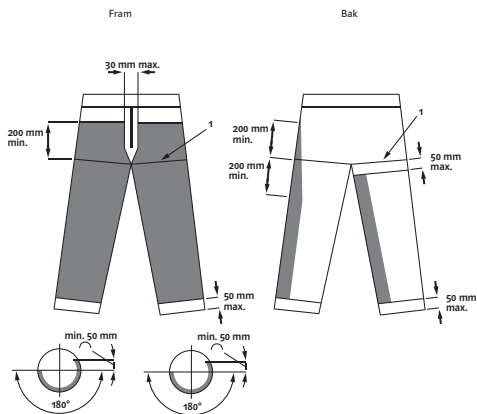
A) EN 381, del 5, design A, klass 1, 20 m/s

Skyddsområde över byxbenens hela framsida samt ytterligare 50 mm på vänstra benets utsida (sidosöm), och på högra benets insida (grensöm), sett från användaren. Skydd av bukens nedre del till ca 20 cm från grenpunkten och uppåt med en skarv på ca 3 cm i mitten.

Detta information avser följande artikelnummer:

Klass 1, 20 m/s: Art-Nr: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

EN 381, del 5, klass 2, 24 m/s: Art-Nr. 102155

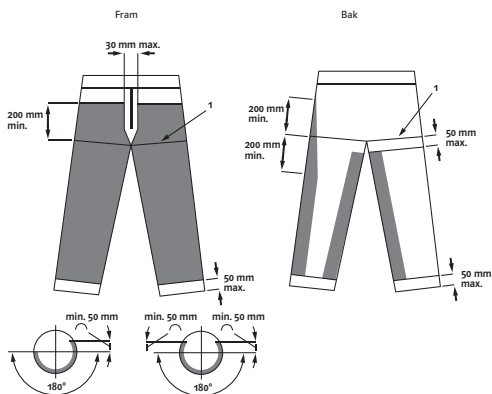


B) EN 381, del 5 design B

Skyddsområde över byxbenens hela framsida samt skydd av bukens nedre del till ca 20 cm från grenpunkten och uppåt med en skarv på ca 3 cm i mitten. Skydd på byxans baksida upp till ca grenhöjd.

Denna information avser följande artikelnummer:

Klass 1, 20 m/s: Art-Nr. 804132

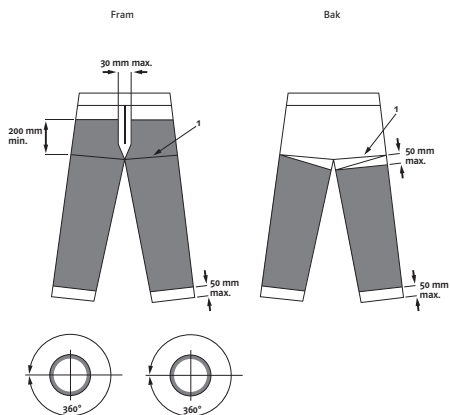
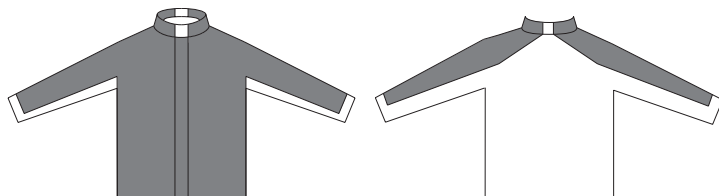


C) EN 381, del 10 och 11

Denna information avser följande artikelnummer:

Klass 1, 20 m/s: Art-Nr.: 106651, 106752

EN 381, del 5, klass 2, 24 m/s: Art-Nr. 101500

**D) EN 381-11 : 2002 Skyddsjackor med sågskydd klass 1****Material:**

Se etiketten inuti klädesplaggen.

Vi känner inte till något material i våra klädesplagg som skulle kunna utlösa en allergisk reaktion.

Testinstitut:

RISE SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Sweden

Identifieringsnummer: 0404

Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Germany

Identifieringsnummer: 0555

Producent:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
Tfn: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

MAHDOLLISIMMAN TEHOKKAAN SUOJAN JA KÄYTTÖMUKAVUUDEN TAKAAMISEKSI ON TÄTÄ TURVAVARUSTETTA KÄYTETTÄESSÄ EHDOTTOMASTI NOUDATETTAVA SEURAAVIA OHJEITA.

Huom!

Mikään viiltosuojateurvaruste ei pysty antamaan ehdotonta suojaa moottorisahan aiheuttamia loukkaantumisia vastaan. Suojausteho riippuu varsin monista tekijöistä (kuten moottorisahan kierrosluvusta, moottorin vääntömomentista, kulmasta, jolla terälevy osuu vaatteeseen, onko työskentelyasento kumara vai pysty yms.). Tämä turvavaate ei korvaa turvallista työskentelytekniikkaa. Moottorilaitteen epäasiallinen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuksia. Noudata sen vuoksi ehdottomasti viranomaisten (esim. Ammattiliiton) turvallisuusmääräyksiä ja käytössä olevan moottorilaitteen käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

Tutkimukset ovat osoittaneet, että liika (esim. Kankaaseen jäänyt pihka, öljy tai polttoaineenjäännökset) voivat alentaa turvavaatteet leikkuusuojatehoa. Myös pesukertojen määrä (esim. Konepesun aiheuttama mekaaninen kultus) voi alentaa leikkuusuojatehoa. Turvavaatteet mahdollisimman korkean suojaustehon takaamiseksi on tärkeää noudattaa seuraavia puhdistusta ja hoitoa koskevia ohjeita:

Viilloilta suojaavat vaatteet vaativat erityistä hoitoa ja ne on puhdistettava säännöllisesti. Jos vaatteita käytetään päivittäin (liikaantumisen ollessa keskimääräistä), ne on suositeltavaa pestä kerran viikossa (katso viilloilta suojaavan vaatteen sisällä olevat kuvakkeet). Suosittelemme käyttämään tavallista kirjopesuainetta. Jos vaate on hyvin likainen, käytä PFANNER wash-power -tehopesuainetta. Muotoile märkä viilloilta suojaava vaate pesun jälkeen ja kuivaa sitten ilmalla. Pesu liian kuumassa tai rumpukuivauskoneen käyttö voivat heikentää suojausominaisuuksia tai kulumisominaisuuksia. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

Tärkeää: Lue seuraavat ohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa:

Oikean koon valinta:

PFANNER in valikoimassa on erikokoisia ja -tyyppisiä turvavaatteita. Valikoima on laaja; esim. housujen ympäry 78 cm: stä 120 cm: iin ja vastaavat haarojen pituudet. Optimaalisen istuvuuden ja turvallisuuden takaamiseksi vaatteet on valittava kehon mittojen mukaan.

Yleisesti ottaen pätee, että vaatetus on valittava niin, ettei se haittaa työskentelyä. Vaatteet eivät myöskään saa olla liian väljiä, jotta ne eivät tartu kiinni mihinkään.

Tarkasta oikea pito:

Viilloilta suojaava vaate puetaan ja riisutaan samoin kuin arkivaatteet. Vaatetta käyttävän henkilön on kiinnitettävä huomiota oikeanlaiseen istuvuuteen (esim. vetoketju, salpa). Nämä tiedot koskevat seuraavia tuotenumeroita: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Tarkasta vaatteesi:

Viilloilta suojaava vaate on tarkastettava vaurioiden varalta säännöllisesti. Kiinnitä erityistä huomiota viilloilta suojaavaan vuoreen.

Vaatteen käytöstä poisto:

Jos viilloilta suojaavassa vaatteessa on vaurioita tai sen viilloilta suojaava materiaali on vanhentunut, vaatetta ei saa enää käyttää!

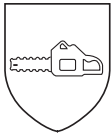
Nilkkainten pukeminen:

Nämä tiedot koskevat seuraavia tuotenumeroita: 106752, 804132.

Kiinnitä Velcro ja vetoketju takana kokonaan. Lannevyö on suljettava kunnolla ja sen on sovittava niin kuin tavallisen vyön.

Kuvakkeiden ja suojausluokkien selitykset:

ISO 7000 -standardin mukainen kuvake esittää, että tuote tarjoaa suojan ketjusahoja vastaan ja että on tärkeää lukea ohjekirja ennen käyttöä.

Suorituskykytasot:

- Luokka 0 = 16 m/s ketjun nopeus
- Luokka 1 = 20 m/s ketjun nopeus
- Luokka 2 = 24 m/s ketjun nopeus
- Luokka 3 = 28 m/s ketjun nopeus

Huoltotiedot ja materiaalin koostumus:

Katso huolto-ohjeet ja materiaalin koostumus vaatteeseen kiinni ommellusta lapusta.

Vältä vaatteen vahingoittumista kosketuksessa teräviin reunoihin (esim. moottorisahan teräketju, piikit, metallityökalut jne.), vältä lisäksi altistusta voimakkaille aineille, kuten hapoille, öljylle, liuotainaineille, eläinten lannalle jne. Vältä samoin kosketusta kuumiin pintoihin (pakoputki ja vastaavat) ja muihin kuumuuden lähteisiin (esim. avotuli, lämmittimet).

Puhdistusohjeet:

Katso puhdistusohjeet viilloilta suojaavan vaatteen sisällä olevasta kuvakkeesta. Jos vaate likaantuu polttoaineesta, öljystä, rasvasta tai muusta syttyvästä aineesta työskentelyn aikana, vaihda vaate ennen työn jatkamista – tulipalovaara! Varmista, että vaate puhdistetaan edellä kuvatulla tavalla.

Korjaaminen:

Vain päällikerros voidaan korjata. Älä ompele viiltosuojaimen läpi. Turvavaatetta muutettaessa tai korjattaessa, esim. Lahkeita lyhennettäessä, älä muuta tai lyhennä viiltosuojainta tai ompele sen läpi! Viiltosuojaimen muuttaminen vähentää suojaustehoa tai saattaa tuhota sen kokonaan!

Varastointi ja kuljetus:

Viilloilta suojaava vaate toimitetaan pakattuna suojaavaan muovipussiin. Sitä on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Vältä äärimmäisiä lämpötiloja (+ 50 Celsius-astetta) ja altistusta nesteille tai UV-valolle (esim. näyteikkuna).

Varaosat:

Paikat, olkaimet, housujen soljet, vetoketjut.

Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä paikalliseen PFANNER-jälleenmyyjään.

Vanheminen:

Enintään 150 pesukertaa, vähintään 8 vuotta valmistuspäivästä, kun säilytetään asianmukaisesti

Paino:

Housujen 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 ja 102218, malli A, luokka 1, koko M paino on noin 1400 g. Housujen 102155, malli A, luokka 2, koko M paino on noin 1700 g. Housujen 804132, malli A, luokka 1, koko M, paino on noin 2000 g. Housujen 106651 ja 106752, malli C, luokka 1, koko M paino on noin 1700 g. Muut koot vaihtelevat vastaavasti.

Tämä viilloilta suojaava vaate vastaa direktiiviä (EU) 2016/425.

”Vaatimustenmukaisuusvakuutus” on luettavissa seuraavassa linkissä:

<https://pfanner-austria.at/en/downloads/declarations-of-conformity/>

Kyseeeseen tulevat standardit:

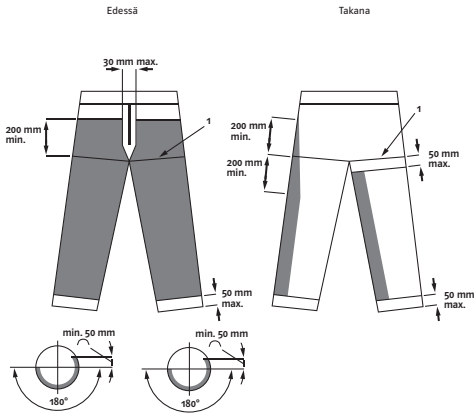
A) EN 381, osa 5, malli A

Suojus housunlahkeiden koko etupuolella ja lisäksi 50 mm vasemman lahkeen ulkosivulla (sivusauma) ja oikean lahkeen sisäsivulla (haarasauma) – kantajasta katsottuna. Alavatsan suojus n. 20 cm haaroista ylöspäin, keskellä n. 3 cm väli.

Nämä tiedot koskevat seuraavia tuotenumeroita:

Luokka 1, 20 m/s: Art-Nr.: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

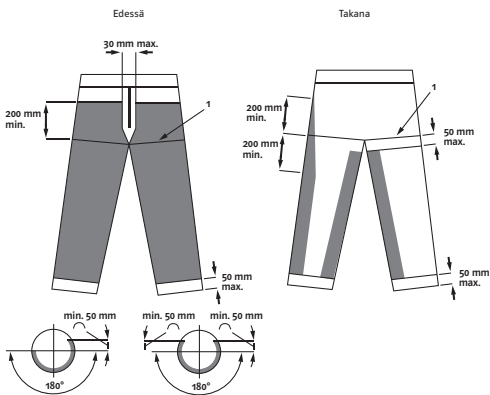
EN 381, osa 5, luokka 2, 24 m/s: Art-Nr. 102155



B) EN 381, osa 5, malli B

Suojus housunlahkeitten koko etupuolella ja lisäksi alavatsan suojus n. 20 cm haaroista ylöspäin, keskellä n. 3 cm väli. Suojausalue housujen takapuoli noin haarojen korkeudelle asti.

Nämä tiedot koskevat seuraavia tuotenumeroita: Luokka 1, 20 m/s: Art-Nr. 804132

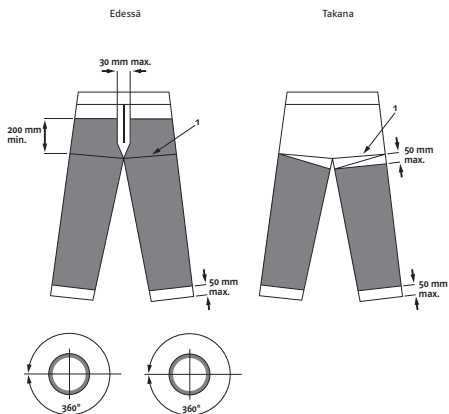


C) EN 381, osa 10 och 11, malli C

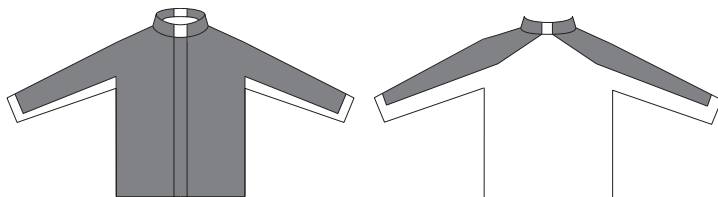
Nämä tiedot koskevat seuraavia tuotenumeroita:

Luokka 1, 20 m/s: Art-Nr.: 106651, 106752

EN 381, osa 5, luokka 2, 24 m/s: Art-Nr. 101500



D) EN 381-11 : 2002 Viilloilta suojaavat takit, luokka 1



Materiaalit:

Katso vaateen sisällä oleva lappu.

Minkään turvavaattemme materiaalin ei tiedetä aiheuttavan allergisia reaktioita.

Testauslaitokset:

RISE SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Sweden

Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Germany

Numeroiden tunnistaminen: 0404

Numeroiden tunnistaminen: 0555

Tuottaja:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
Puhelin: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

FOR Å SIKRE SÅ GODT VERN OG SÅ GOD KOMFORT SOM MULIG VED BRUK AV DETTE VERNEPRODUKTET, ER DET HELT NØDVENDIG Å TA HENSYN TIL DE FØLGENDE OPPLYSNINGENE.**Advarsel!**

Ingen verneklær kan gi absolutt beskyttelse mot skader av motorsag Graden av beskyttende virkning avhenger av svært mange ting (som f.eks. motorens turtall og dreiemoment, vinkelen sverdet treffer stoffet med, arbeidsstilling på huk/stående osv.). Disse verneklærne er ingen erstatning for sikker arbeidsteknikk. Ukyndig bruk av motorredskaper kan føre til ulykker. Derfor skal man alltid følge sikkerhetsbestemmelsene til de aktuelle myndighetene (arbeidstilsynet o.a.) og sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen til maskinen som brukes.

Undersøkelser har vist at tilskitning (f.eks. med kvae, olje eller drivstoffrester i stoffet) kan ha en skadelig effect på verneklærnes funksjon. Likeledes kan antallet ganger klærne vaskes (f.eks. den mekaniske belastningen av maskinvask) påvirke verneinnleggets virkning. For å sikre at verneklærne med verneinnlegg har så god verneeffekt som mulig, er det viktig å ta hensyn til de følgende vaskeog stelleanvisningene:

Kuttbestandige klær krever spesiell pleie og bør rengjøres regelmessig. Hvis de brukes daglig (med gjennomsnittlig tilsmussing) anbefales det å vaske klærne ukentlig (se piktogrammer på innsiden av kuttebeskyttelsesklerne). Vi anbefaler vanlige fargevaskemidler. Hvis det er svært skittent, bruk PFANNER vaskekraftforsterker. Form dine våte kuttbestandige klær etter vask, og tørk med luft. Varme vasketemperaturer eller bruk av tørketrommel kan redusere beskyttelsesnivået eller slitasjeegenskapene. Ikke bruk industrivaskemiddel.

Viktig: Les følgende før første bruk:**Valg av riktig størrelse:**

PFANNER tilbyr forskjellige størrelser og typer verneklær. Dette omfatter et stort utvalg: f.eks. bukser med livvidde fra 78 cm til 120 cm og med tilsvarende beinlengder. I enkelte land tilbys det også målsøm av bukser. Lårings i tilsvarende størrelser. Vernejakker med overvidde fra under 96 cm til over 128 cm. For å sikre optimal passform og dermed sikkerhet må plaggene velges i samsvar med kroppsmålene. Generelt skal klærne velges slik at det er mulig å arbeide uten å hemmes. Samtidig må ikke klærne være for vide, slik at hindringer f.eks. ved at de henger seg fast, også her så vidt mulig utelukkes.

Kontroller korrekt feste:

Kuttbestandige klær blir tatt på og av som hverdagsklær. Personen som bruker klærne, bør være oppmerksom på at de sitter riktig (f.eks. glidelås, smekk). Denne informasjonen gjelder følgende varenumre: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Undersøk dine klær:

Kuttbestandige klær bør regelmessig kontrolleres for skader. Vær spesielt oppmerksom på den kuttbestandige hoftebeltet.

Sorter klærne:

Kuttbestandige klær med skadet eller endret kuttebeskyttelse, må ikke brukes!

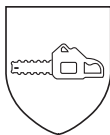
Ta på gamasjer:

Denne informasjonen gjelder følgende varenumre: 106752, 804132

Fest borrelåsen og glidelåsen på baksiden fullstendig. Hoftebeltet må lukkes godt og skal passe som et vanlig belte.

Forklaring av piktogrammer og beskyttelsesklasser:

Piktogrammet i samsvar med ISO 7000 viser at produktet inkluderer beskyttelse mot motorsag, og at det er viktig å lese bruksanvisningen før bruk.

Ytelsesnivåer:

Klasse 0 = 16 m/s kjedehastighet

Klasse 1 = 20 m/s kjedehastighet

Klasse 2 = 24 m/s kjedehastighet

Klasse 3 = 28 m/s kjedehastighet

Vedlikeholdsanvisning og materialsammensetning:

Se vedlikeholdsanvisning og materialsammensetning på den innsydde etiketten.

Unngå å skade klærne ved kontakt med skarpe gjenstander (f.eks. motorsagkjede, torner, metallverktøy, osv.).

Unngå også kontakt med aggressive stoffer som syrer, olje, løsemidler, drivstoff, animalske ekskrementer osv.

Unngå til og med kontakt med varme gjenstander (eksos eller lignende) og andre varmekilder (f.eks. åpen ild, varmeovner).

Rengjøringsanvisning:

For rengjøringsanvisningene, se piktogrammet i kuttbeskyttelsesklærne. Hvis klærne blir tilsølt med drivstoff, olje, fett eller andre brennbare stoffer under arbeidet, skift klærne før du fortsetter arbeidet – brannfare! Sørg for at klærne dine er rengjort som beskrevet ovenfor.

Reparasjoner:

Bare ytterstoffet kan repareres. Ikke sy gjennom verneinnlegget. Hvis verneklærne endres eller repareres, f.eks. hvis beina legges opp, må verneinnlegget ikke utbedres, endres, gjøres kortere eller sys! Enhver endring av verneinnlegget reduserer eller ødelegger den beskyttende virkningen!

Lagring og transport:

Det kuttebestandige klærne leveres pakket inn i en beskyttende plastpose. Det skal oppbevares i tørre og godt ventilerte rom. Unngå ekstreme temperaturer (+ 50 grader Celsius) og eksponering for væsker eller UV-lys (f.eks. utstillingsvindu).

Reservedeler:

Lappstoff, spenner, buksstoff, glidelåser.

Hvis du trenger mer informasjon må du ta kontakt med din lokale PFANNER-forhandler.

Aldring:

Maks. 150 vask, minst 8 år når den lagres riktig fra produksjonsdatoen

Vekt:

Vekten til buksene 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 og 102218, design A, klasse 1, størrelse M er omtrent 1400 g. Vekten til buksene 102155, design A, klasse 2, størrelse M er omtrent 1700 g. Vekten til buksene 804132, design A, klasse 1, størrelse M, er omtrent 2000 g. Vekten til buksene 106651 og 106752, design C, klasse 1, størrelse M er omtrent 1700 g. Andre størrelser varierer tilsvarende.

Disse kuttbestandige klærne er i samsvar med regelverket (EU) 2016/425.

Følgende lenke lar deg se „Samsvarserklæringen“:

<https://pfanner-austria.at/en/downloads/declarations-of-conformity/>

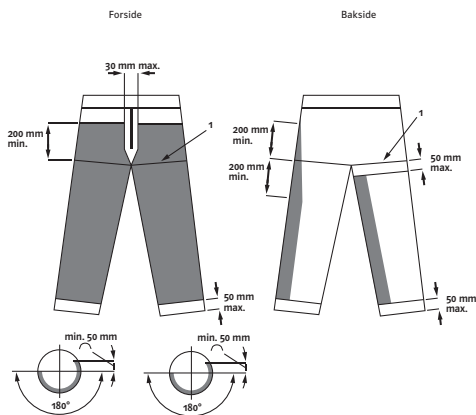
Berørte standarder:**A) EN 381, del 5, design A**

Verneområde over hele forsiden av buksebeina og dessuten pluss 50 mm på utsiden av venstre bein (sidesømmen) og på innsiden (sømmen) av høyre bein (sett fra brukeren). Vern av nedre del av magen til ca. 20 cm over skrittet med en spalte i midten på ca. 3 cm.

Denne informasjonen gjelder følgende artikkelnummer:

Klasse 1, 20 m/s: Art-Nr.: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

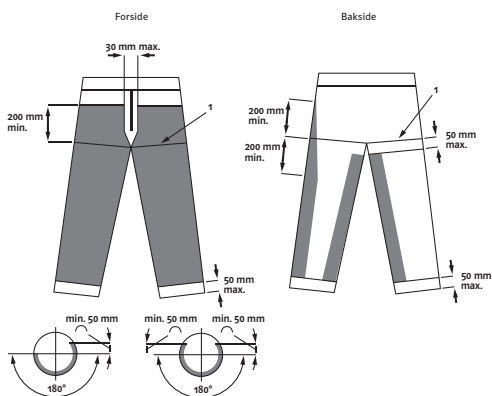
EN 381, del 5, klasse 2, 24 m/s: Art-Nr. 102155

**B) EN 381, del 5 design B**

Verneområde over hele forsiden av buksebeina, i tillegg vern av nedre del av magen til ca. 20 cm over skrittet med en spalte i midten på ca. 3 cm. Verneområde på baksiden av bukse omtrent til skrittet.

Denne informasjonen gjelder følgende artikkelnummer:

Klasse 1, 20 m/s: Art-Nr. 804132

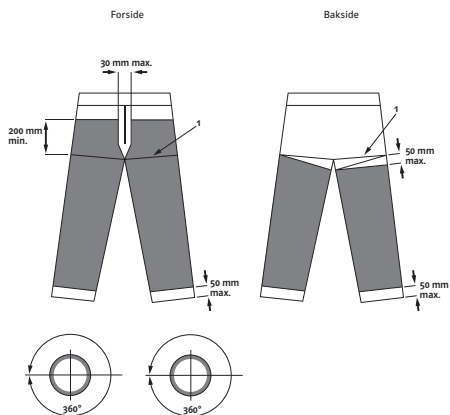


C) EN 381, del 10 og 11

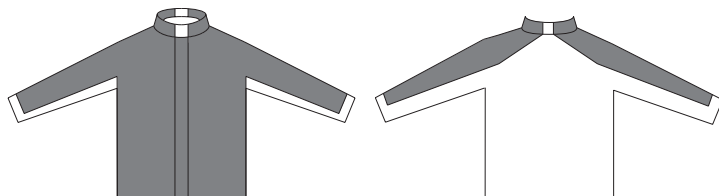
Denne informasjonen gjelder følgende artikkelnummer:

Klasse 1, 20 m/s: Art-Nr.: 106651, 106752

EN 381, del 5, klasse 2, 24 m/s: Art-Nr. 101500



D) EN 381-11 : 2002 kuttbeskyttelsesjakker klasse 1



Materialer:

Se etiketten på innsiden av klærne.

Vi er ikke kjent med at noen materialer i våre sikkerhetsklær vil utløse en allergisk reaksjon.

Institutt for kontroll:

RISE SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Sweden

Identifikasjonsnummer: 0404

Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Germany

Identifikasjonsnummer: 0555

Produsent:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
T: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

FØLGENDE INFORMATIONER SKAL OVERHOLDES FOR AT SIKRE BEDST MULIG SIKKERHED OG SA HOJ KOMFORT SOM MULIGT VED BRUGEN AF DETTE SIKKERHEDSPRODUKT.**Bemærk!**

Ingen sikkerhedsbeklædning kan yde absolut sikkerhed mod skader, der kan opstå under anvendelse af motorsave. Det afhænger af mange forskellige faktorer (som fx motorens omdrejningstal og drejningsmoment, den vinkel sværdet rammer stoffet i, hugsiddende/stående arbejdsstilling etc.) hvilken grad af beskyttelse der kan opnås. Denne sikkerhedsbeklædning kan ikke erstatte en sikker arbejdsteknik. Usagkyndig brug af det motoriserede apparat kan medføre ulykker. Derfor skal de ansvarlige myndigheders (erhvervs sammenslutninger el. lign.) sikkerhedsbestemmelser og sikkerhedshenvisningerne i betjeningsvejledningen til den benyttede maskine under alle omstændigheder overholdes.

Undersøgelser har vist, at snavs (fx pga. Harpiks, olie eller brændstoffer i stoffet) kan have en skadelig virkning på sikkerhedsbeklædningens funktion. Ligeledes kan antallet af rengøringer (fx den mekaniske belastning ved maskinvaske) forringe sikkerhedsbeklædningens virksamhed. For at sikre den bedst mulige beskyttelsesfunktion for sikkerhedsbeklædningen, er det absolut vigtigt at overholde følgende anvisninger til rengøring og pleje:

Snitbestandigt tøj kræver særlig pleje og bør rengøres regelmæssigt. Hvis det bæres dagligt (og snaves jævnt til), anbefales det at vaske tøjet ugentligt (se piktogrammerne inden i det snitbestandige tøj). Vi anbefaler normalt vaskemiddel til farvet tøj. Hvis tøjet er meget snavset, så anvend PFANNER wash-power intensifier. Form dit våde, snitbestandige tøj efter vask, og lad det lufttørre. Vask ved høje temperaturer eller brug af tørretumbler kan reducere tøjets beskyttelsesniveau eller egenskaber, når man har det på. Anvend ikke vaskemidler til meget snavset tøj.

Vigtigt: Læs det følgende inden anvendelse:**Valg af rigtig størrelse:**

PFANNER tilbyder sikkerhedsbeklædning i forskellige størrelser og typer. Udbuddet dækker et stort spektrum: fx bukser med livvidde fra 78 cm til 120 cm og tilsvarende skridtlaengder. For at sikre optimal pasform og dermed den højest mulige sikkerhed, skal de enkelte dele vælges, så de passer til kroppens mål.

Generelt skal beklædningen vælges, så det ikke hindrer arbejdet. Samtidig må tøjet dog heller ikke være for løstsiddende, da det derved kan hindre arbejdet fx ved at man hænger fast.

Kontrollér den korrekte holdning:

Snitbestandigt tøj tages på og af ligesom normalt tøj. Personen, som bærer tøjet, bør være opmærksom på korrekt placering (fx. lynlås, lukketøj). Disse oplysninger vedrører de følgende varenumre: 101761, 102160, 102182, 102192, 102622, 102155, 101500, 102078.

Undersøg dit tøj:

Snitbestandigt tøj bør jævnligt undersøges for skader. Man skal være særligt opmærksom på det snitbestandige for.

Bortskaf tøj:

Beskadiget eller ændret snitbestandigt tøj må ikke bæres!

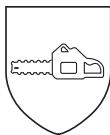
Sådan tager du dine snitbestandige gamacher på:

Disse oplysninger vedrører de følgende varenumre: 106752, 804132

Fastgør Velcro og lynlås fuldstændig på bagsiden. Hoftebæltet skal lukkes sikkert og bør passe som et normalt bælte.

Forklaring af pictogrammer og beskyttelsesklasser:

Piktogrammet er i overensstemmelse med ISO 7000 og viser, at produktet inkluderer beskyttelse mod kædesave, og at det er vigtigt at læse brugervejledningen inden ibrugtagelse.

Ydelsesniveauer:

Klasse 0 = 16 m/s kædehastighed

Klasse 1 = 20 m/s kædehastighed

Klasse 2 = 24 m/s kædehastighed

Klasse 3 = 28 m/s kædehastighed

Vedligeholdelsesvejledning og materialesammensætning:

Læs venligst vedligeholdelsesvejledningen og materialesammensætningen på mærket, som er syet fast på tøjet. Undgå beskadigelse af tøjet ved kontakt med skarpe genstande (såsom kæden fra en kædesav, torne, metalværktøj, etc.). Undgå også kontakt med aggressive substanser, såsom syre, olie, opløsningsmidler, brændstof, dyrefføring, etc. Undgå også kontakt med varme genstande (udstødning eller lignende) og andre varmekilder (fx. åben ild, radiatorer).

Vejledning til rengøring:

Se piktogrammet inden i det snitbestandige tøj for en vejledning i rengøring af tøjet. Hvis dit tøj bliver snavset til med brændstof, olie, fedt eller andre brandbare substanser mens du arbejder, skal du skifte tøj inden du fortsætter arbejdet - brandrisiko! Sørg for at dit tøj er rengjort som beskrevet herover.

Reparationer:

Kun det yderste lag stof ma repareres. Sy ikke gennem det skaerebeskyttende indlaeg. Ved aendreig eller reparation af sikkerhedsbeklaedningen, fx ved afkortning af benlaengden, ma det skaerebeskyttende indlaeg ikke udbedres, aendres eller afkortes og der ma heller ikke sys igennem det! Enhver aendring af det skaerebeskyttende indlaeg forringer eller odelaelgger den beskyttende virkning!

Opbevaring og transport:

Det snitbestandige tøj leveres i en beskyttende plastikpose. Tøjet bør opbevares i tørre og godt ventilerede rum. Undgå ekstreme temperaturer (+ 50 grader Celsius) og at udsætte tøjet for væsker eller UV-lys (fx. nær et vindue).

Reservelede:

Lapning af stof, seler, buksepose, lynlåse.

Hvis du har brug for flere oplysninger, så kontakt venligst din lokale PFANNER-forhandler.

Aldring:

Max. 150 vaske, mindst 8 år, når det opbevares korrekt fra produktionsdatoen

Vægt:

Vægt på bukserne 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 og 102218, design A, klasse 1, str. M er omkring 1400 g. Vægt på bukserne 102155, design A, klasse 2, str. M er omkring. 1700 g. Vægt på bukserne 804132, design A, klasse 1, str. M, er omkring. 2000 g. Vægt på bukserne 106651 og 106752, design C, klasse 1, str. M er omkring 1700 g. Andre størrelser varierer derefter

Dette snitbestandige tøj overholder forordningen (EU) 2016/425.

Det følgende link giver dig mulighed for at se vores "Overensstemmelseserklæring":

<https://pfanner-austria.at/en/downloads/declarations-of-conformity/>

Relaterede standarder:

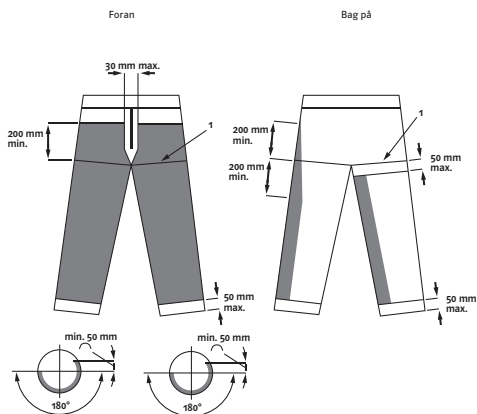
A) EN 381, del 5, design A

Beskyttende område over hele forsiden af buksebenene og derudover 50 mm ekstra på ydersiden (sidesømmen) af venstre bukseben samt på indersiden (skridtsømmen) af højre bukseben (set fra brugerens side). Beskyttelse af underlivet indtil ca. 20 cm fra skridtet og opefter med en spalte i midten på ca. 30 cm.

Denne information gælder for følgende artikel-nr.:

Klasse 1, 20 m/s: Art-Nr.: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

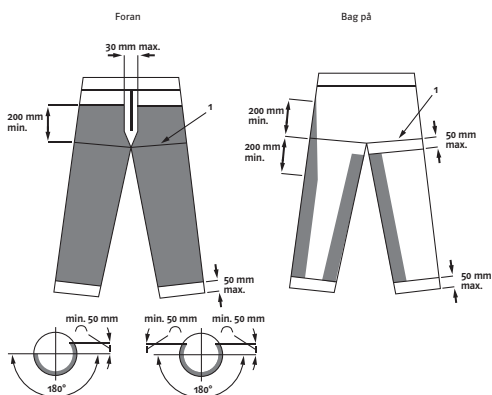
EN 381, del 5, klasse 2, 24 m/s: Art-Nr. 102155



B) EN 381, del 5 design B

Beskyttelsesområde over hele forsiden af buksebenene, ekstra beskyttelse af underlivet indtil ca. 20 cm fra skridtet og opefter med en spalte i midten på ca. 3 cm. Beskyttelsesområde på basiden af bukserne ca. Indtil skridthøjde. Denne information gælder for følgende artikel-nr.:

Klasse 1, 20 m/s: Art-Nr. 804132

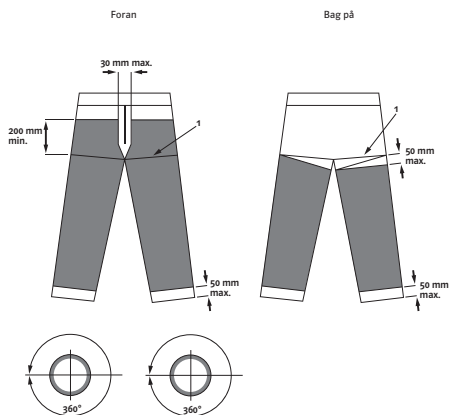
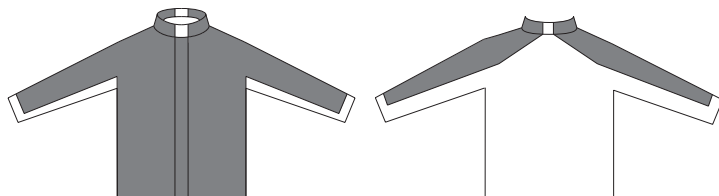


C) EN 381, del 10 og 11

Denne information gælder for følgende artikel-nr.:

Klasse 1, 20 m/s: Art-Nr.: 106651, 106752

EN 381, del 5, klasse 2, 24 m/s: Art-Nr. 101500

**D) EN 381-11 : 2002 Snitbestandige jakker klasse 1****Materialer:**

Se mærket inden i tøjet.

Vi kender ikke til nogen materialer i vores sikkerhedsbeklædning, som kan udløse en allergisk reaktion.

Testinstitutter:

RISE SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Sweden

Identifikationsnummer: 0404

Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Germany

Identifikationsnummer: 0555

Producent:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
Tlf.: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

OM BIJ BEGRUIK VAN DIT VEILIGHEIDSPRODUCT EEN OPTIMALE BESCHERMIG EN VEEL COMFORT TE GARANDEREN, MOET DE VOLGENDE INFORMATIE BESLIST IN ACHT WORDEN GENOMEN.

Attentie!

Geen enkele veiligheidskleding kan absolute bescherming tegen letsel door de motorzaag bieden. De mate van bescherming is afhankelijk van een groot aantal factoren (zoals bijv. het toerental van de motorzaag, het motorkoppel, de hoek waaronder het zaagblad de stof raakt, werkhouding hurkend/staand enz.) Deze veiligheidskleding maakt een veilige zaagtechniek niet overbodig. Ondeskundig gebruik van de motorzaag kan ongevallen veroorzaken. Neem daarom de veiligheidsvoorschriften van de betreffende instanties (beroepsorganisatie e.d.) en de veiligheidsvoorschriften in de handleiding van het gebruikte motorapparaat in acht.

Onderzoekingen hebben aangetoond dat vervuiling (bijv. door hars, olie of brandstofresten een schadelijke invloed kunnen hebben op de werking van de veiligheidskleding. Eveneens kan het aantal wasbeurten (bijv. de mechanische belasting door machinewassen) de effectiviteit van de beschermenden laag tegen snijwonden nadelig beïnvloeden. Om een zo hoog mogelijke beschermende werking van de veiligheidskleding te waarborgen moeten de volgende onderhoudsadviezen voor het reinigen en onderhoud beslist in acht worden genomen: Snijbestendige kleding vereist speciale zorg en moet regelmatig worden gereinigd. Indien dagelijks gedragen (met een gemiddelde vervuiling) wordt aanbevolen om de kleding wekelijks te wassen (zie de pictogrammen in de snijbestendige kleding). Wij raden gewone wasmiddelen voor gekleurd wasgoed aan. Gebruik bij sterke vervuiling PFANNER wasversterker. Vorm uw natte, snijbestendige kleding na het wassen in model en droog deze vervolgens aan de lucht. Hoge wastemperaturen of het gebruik van de wasdroger kan het beschermingsniveau of de draagkracht van de draageigenschappen verminderen. Gebruik geen wasmiddel voor zwaar wasgoed.

Belangrijk: Lees voor het eerste gebruik het volgende door:

Kiezen van de juiste maat:

PFANNER levert veiligheidskleding in verschillende maten en uitvoeringen. De keuze is groot: bijv. broeken met taille maten van 78 cm tot 120 cm en navenante binnenbeenlengte. Voor een optimale pasvorm en veiligheid moeten de maten van de kledingstukken overeenkomen met de lichaamsmaten. Over het algemeen geldt, dat de kleding zo moet worden gekozen, dat men de werkzaamheden ongehinderd kan uitvoeren. Tegelijkertijd mag de kleding echter niet te wijd zijn om te voorkomen dat men ergens achter blijft haken.

Controleer of de kleding juist wordt gedragen:

Snijbestendige kleding wordt aan- en uitgetrokken als dagelijkse kleding. De persoon die de kleding draagt, moet goed controleren of de kleding goed zit (bijv. ritssluiting, clip-sluiting). Deze informatie heeft betrekking op de volgende artikelnummers: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Beoordeel uw kleding:

Snijbestendige kleding moet regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen. Let hierbij met name op de snijbestendige voering.

Sorteer de kleding:

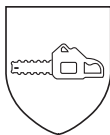
Snijbestendige kleding met een beschadigde of veranderde snijbestendige inleg mag niet gedragen worden!

De beenbeschermers aantrekken:

Deze informatie heeft betrekking op de volgende artikelnummers: 106752, 804132
Maak het klittenband en de rits aan de achterkant goed vast. De heupgordel moet goed gesloten zijn en moet passen zoals een normale gordel.

Uitleg over pictogrammen en beschermingsklassen:

Het pictogram in overeenstemming met ISO 7000 geeft aan dat het product is voorzien van een bescherming tegen kettingzagen en dat het belangrijk is de gebruiksaanwijzing te lezen voor gebruik.

Prestatie-eigenschappen:

Klasse 0 = 16 m/s kettingsnelheid

Klasse 1 = 20 m/s kettingsnelheid

Klasse 2 = 24 m/s kettingsnelheid

Klasse 3 = 28 m/s kettingsnelheid

Onderhoudsinstructie en samenstelling van het materiaal:

Zie de onderhoudsinstructies en de samenstelling van het materiaal op het ingenaaide etiket.

Vermijd beschadiging van de kleding door contact met scherpe voorwerpen (bijv. kettingzaag, doornen, metalen gereedschappen, enz.). Vermijd ook contact met agressieve stoffen zoals zuren, olie, oplosmiddelen, brandstof, dierlijke uitwerpselen, enz. Vermijd bovendien contact met hete voorwerpen (uitlaat en dergelijke) en andere warmtebronnen (bijv. open vuur, kachels).

Reinigingsinstructie:

Zie het pictogram in de snijbestendige kleding voor reinigingsinstructies. Als uw kleding tijdens het werk met brandstof, olie, vet of andere ontvlambare stoffen vervuild raakt, moet u de kleding vervangen voordat u verder gaat met uw werk - brandgevaar! Zorg ervoor dat uw kleding wordt gereinigd zoals hierboven beschreven.

Reparatie:

Alleen de buitenstof mag worden hersteld. Niet door de beschermlaag tegen snijwonden heen naaien. De beschermlaag tegen snijwonden niet verstellen, deze niet aanpassen, niet inkorten niet doorstikken als de veiligheidskleding wordt vermaakt of hersteld (bijv. broekspijpen innemen)! Iedere verandering aan de beschermlaag tegen snijwonden tast de beschermende werking aan!

Opslag en transport:

De snijbestendige kleding wordt geleverd in een beschermende plastic tas. De kleding moet worden bewaard in droge en goed geventileerde ruimten. Vermijd extreme temperaturen (+ 50 graden Celsius) en blootstelling aan vloeistoffen of UV-licht (bijv. etalage).

Reserveonderdelen:

Herstelstof, bretels, beenbeschermers, ritssluitingen.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met een plaatselijke PFANNER-dealer.

Veroudering:

Max. 150 wasbeurten, ten minste 8 jaar indien vanaf aanschafdatum de kleding conform de voorschriften wordt bewaard.

Gewicht:

Het gewicht van de broeken 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 en 102218, design A, klasse 1, maat M is ca. 1400 g. Het gewicht van de broeken 102155, design A, klasse 2, maat M is ca. 1700 g. Het gewicht van de broeken 804132, design A, klasse 1, maat M, is ca. 2000 g. Het gewicht van de broeken 106651 en 106752, design C, klasse 1, maat M is ca. 1700 g. De andere maten variëren overeenkomstig.

Deze snijbestendige kleding voldoet aan de regelgeving (EU) 2016/425.

Met de volgende link kunt u de „Conformiteitsverklaring” bekijken:

<https://pfanner-austria.at/en/downloads/declarations-of-conformity/>

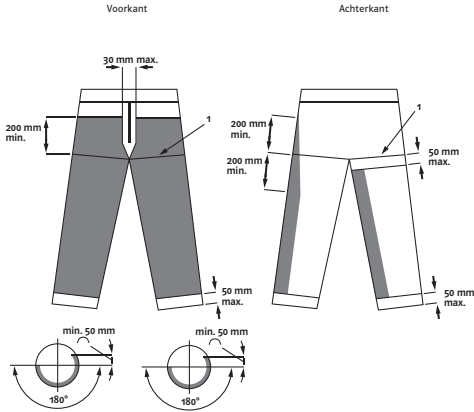
Het betreft de normen:

A) EN 381, deel 5, ontwerp A

Beschermde zone: over de gehele voorzijde van de broekspijpen plus 50 mm aan de buitenzijde van de linkerbroekspijp (buitennaad) en aan de binnenzijde van de rechterbroekspijp (binnennaad), gezien vanaf degene die de veiligheidskleding draagt. Bescherming van de buikstreek tot op ca. 20 cm vanaf kruishoogte met in het midden een open ruimte van ca. 3 cm. Deze informatie betreft de volgende artikelnummers:

Klasse 1, 20 m/s: Art-Nr.: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

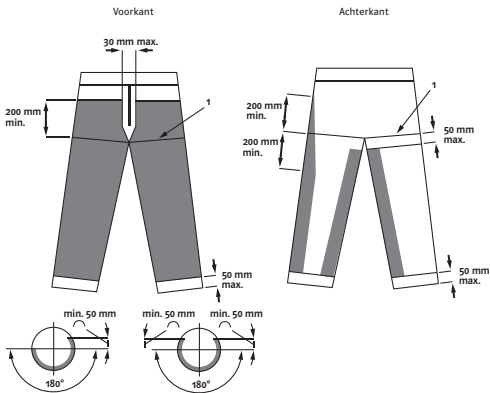
EN 381, deel 5, klasse 2, 24 m/s: Art-Nr. 102155



B) EN 381, deel 5 ontwerp B

Beschermde zone: over de gehele voorzijde van de broekspijpen en bescherming van de buikstreek tot op ca. 20 cm vanaf kruishoogte met in het midden een open ruimte van ca. 3 cm. Beschermde zone aan de achterzijde van de broek tot ca. kruishoogte. Deze informatie betreft de volgende artikelnummers:

Klasse 1, 20 m/s: Art-Nr. 804132

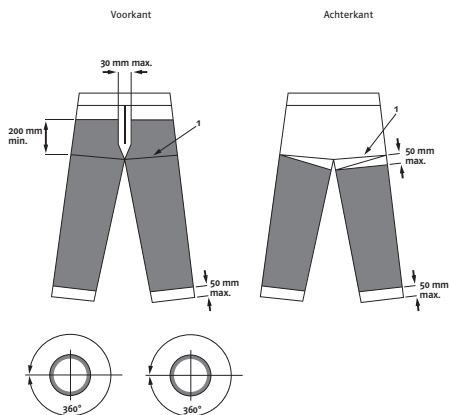
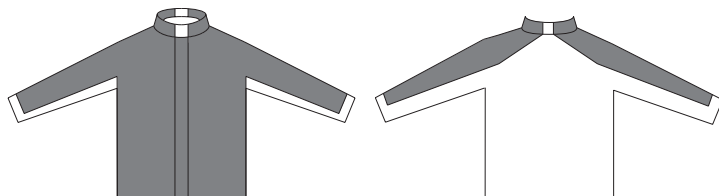


C) EN 381, deel 10 og 11

Deze informatie betreft de volgende artikelnummers:

Klasse 1, 20 m/s: Art-Nr.: 106651, 106752

EN 381, deel 5, klasse 2, 24 m/s: Art-Nr. 101500

**D) EN 381-11 : 2002 Snijbestendige jassen klasse 1****Materialen:**

Zie het label in de kleding.

We zijn niet op de hoogte van materialen in onze veiligheidskleding die een allergische reactie kunnen veroorzaken.

Testinstituten:

RISE SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Sweden

Identificatienummer: 0404

Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Germany

Identificatienummer: 0555

Producent:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
T: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

ZA ZAGOTOVITEV KAR NAJBOLJŠE ZAŠČITE IN UDOBJA NOŠENJA TEGA ZAŠČITNEGA IZDELKA JE POTREBNO OBVEZNO UPOŠTEVATI NASLEDNJE INFORMACIJE.

Opozorilo!

Nobeno oblačilo za zaščito pred vrezninami ne more nuditi popolne zaščite pred poškodbami, ki jih lahko povzroči motorna žaga. Stopnja zaščite je odvisna od mnogih dejavnikov (kot npr. število vrtljajev motorne žage, vrtilni moment motorja, kot dotika meča s tkanino, delovni položaj čepa/stoje, itd.). Oblačilo za zaščito pred vrezninami ni nadomestilo za varno tehniko dela. Nestrokovna uporaba motorne naprave lahko povzroči nesrečo. Na podlagi tega obvezno upoštevajte varnostne predpise ustreznih organov (poklicnih skupnosti ali podobno) in varnostne napotke v navodilih za uporabo naprave, ki jo uporabljate.

Raziskave so pokazale, da umazanija (kot npr. smola, olje ali ostanki goriva na tkanini) škodljivo vpliva na funkcionalnost oblačila za zaščito pred vrezninami. Prav tako številna pranja (npr. mehanske obremenitve s strani pralnega stroja) zmanjšujejo učinkovitost podloge, ki ščiti pred vrezninami. Za zagotovitev najvišje možne zaščite pred vrezninami obvezno upoštevajte naslednja navodila za čiščenje in nego. Oblačila za zaščito pred vrezninami potrebujejo posebno nego in jih je treba redno čistiti. Če uporabljate oblačila vsakodnevno (in jih umažete povprečno), je priporočljivo, da jih operete enkrat tedensko (glejte piktograme na notranji strani oblačil). Priporočamo običajne pralne praške za barvna oblačila. Če so oblačila močno umazana, uporabite ojačevalec pralnega učinka PFANNER. Po pranju raztegnite mokra oblačila za zaščito pred vrezninami in jih posušite na zraku. Pranje v vroči vodi ali sušenje v sušilnem stroju lahko zmanjša stopnjo zaščite ali spremeni lastnosti oblačil. Ne uporabljajte visoko zmogljivih detergentov.

Pomembno: pred prvo uporabo preberite:

Izbira ustrezne velikosti:

PFANNER ponuja različne velikosti in tipe oblačil za zaščito pred vrezninami. To zajema veliko izbiro: npr. hlače z obsegom pasu od 78 do 120 cm in temu ustreznimi dolžinami hlačnic. V posameznih državah so dodatno na voljo hlače po meri. Hlačnice v ustreznih dolžinah. Osnovno pravilo je, da je potrebno izbrati oblačilo tako, da je omogočeno delo brez oviranja. Obenem pa oblačilo ne sme biti preširoko, da bi izključeno morebitno oviranje zaradi npr. zataknitve.

Preverite pravilno uporabo:

Oblačila za zaščito pred vrezninami oblečete in slečete kot vsakodnevna oblačila. Oseba, ki obleče oblačilo, mora preveriti, ali je oblačilo pravilno zapeto (npr. zadruga, zaponka). Ta informacija se nanaša na številke izdelkov: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Preglejte oblačila:

Oblačila za zaščito pred vrezninami redno pregledujte, da se prepričate, da niso poškodovana. Še posebej pozorno morate preveriti podlogo, ki ščiti pred vrezninami.

Razvrstite oblačila:

Če so oblačila za zaščito pred vrezninami poškodovana ali pa je podloga, ki ščiti pred vrezninami, spremenjena, oblačila ne smete nositi!

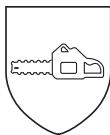
Oblecite gamaše:

Ta informacije se nanaša na te številke izdelkov: 106752, 804132

Sprijemalni trak Velcro in zadrgo na zadnji strani zapnite povsem do konca. Bočni pas mora biti trdno zaprt in se mora prilagati kot običajen pas.

Razlaga piktogramov in razredov zaščite:

Piktogram ustreza standardu ISO 7000 in ponazarja, da izdelek varuje pred verižnimi žagami in da je treba pred uporabo prebrati navodila za uporabo.

Stopnje učinkovitosti:

Razred 0 = hitrost žage 16 m/s

Razred 1 = hitrost žage 20 m/s

Razred 2 = hitrost žage 24 m/s

Razred 3 = hitrost žage 28 m/s

Navodila za vzdrževanje in sestava materiala:

Navodila za vzdrževanje in sestava materiala sta navedena na všiti etiketi.

Poskrbite, da se oblačila ne bodo poškodovala, zato se z njimi ne približujete ostrim predmetom (npr. verigi verižne žage, trnom, kovinskemu orodju itd.), preprečite pa tudi stik z agresivnimi snovmi, kot so kisline, olja, raztopine, gorivo, živalski iztrebki itd. Izogibajte se stiku z vročimi predmeti (izpuh ali podobno) in drugimi viri toplote (npr. odprt ogenj, grelniki).

Navodila za čiščenje:

Navodila za čiščenje so navedena na piktogramu, ki ga najdete na notranji strani oblačil za zaščito pred vrezninami. Če oblačila med delom umažete z gorivom, oljem, mastjo ali drugimi vnetljivimi snovmi, jih očistite, preden nadaljujete z delom – nevarnost požara! Oblačila očistite po zgornjih navodilih.

Popravilo:

Dovoljeno je popravilo izključno zgornjega sloja blaga. Ne šivajte skozi zaščitno podlogo. Pri popraviljanju ali spreminjanju oblačila za zaščito pred vrezninami, npr. pri krajšanju hlačnic ne popravljajte in ne spreminjajte zaščitne podloge in pazite da je ne prešijete! Vsaka sprememba zaščitne podloge zmanjšuje oz. uničuje zaščitni učinek!

Shranjevanje in transport:

Oblačila za zaščito pred vrezninami so dobavljena v zaščitni plastični vrečki. Hranite jih v suhem prostoru z dobrim zračenjem. Izogibajte se ekstremnim temperaturam (+ 50 stopinj Celzija) in jih ne izpostavljajte tekočinam ali UV svetlobi (npr. v izložbi).

Rezervni deli:

Blago za krpanje, naramnice, zaponke za hlače, zadrge.

Če potrebujete več informacij, se obrnite na lokalnega trgovca PFANNER.

Staranje:

največ 150 pranj, najmanj 8 let ob pravilnem shranjevanju od datuma proizvodnje

Teža:

Teža hlač 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 in 102218, model A, razred 1, velikost M je pribl. 1400 g.

Teža hlač 102155, model A, razred 2, velikost M je pribl. 1700 g. Teža hlač 804132, model A, razred 1, velikost

M, je pribl. 2000 g. Teža hlač 106651 in 106752, model C, razred 1, velikost M je pribl. 1700 g. Druge velikosti se ustrezno razlikujejo.

Ta oblačila za zaščito pred vrezninami so v skladu z Uredbo (EU) 2016/425.

Na tej povezavi si lahko ogledate »Izjavo o skladnosti:«

<https://pfanner-austria.at/en/downloads/declarations-of-conformity/>

Uporabljeni standardi:

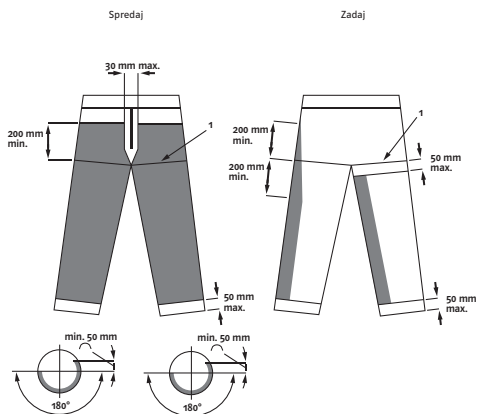
A) EN 381, 5. del, dizajn A

Zaščitno območje sega preko celotne sprednje strani hlačnic in dodatno po 50 mm na levi zunanji strani noge (stranski šiv) in na notranji strani (šiv v koraku) desne noge (gledamo od naramnice). Zaščita spodnjega dela trebuha do približno 20 cm od točke razkoraka navzgor s špranjo v sredini približno 3 cm.

Informacija se nanaša na naslednje št. artiklov:

Razred 1, 20 m/s: Art-Nr.: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

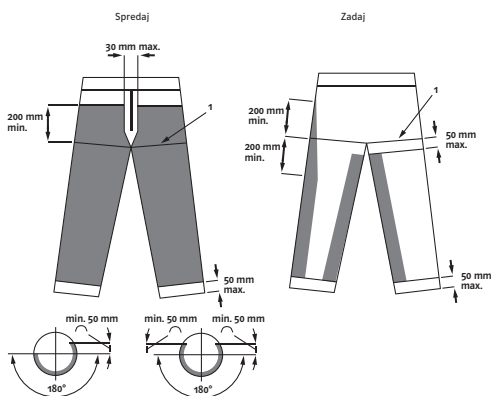
EN 381, del 5, razred 2, 24 m/s: Art-Nr. 102155



B) EN 381, 5. del, dizajn B

Zaščitno območje preko celotne sprednje strani hlačnic, dodatna zaščita spodnjega dela trebuha do približno 20 cm od točke razkoraka navzgor s špranjo v sredini približno 3 cm. Zaščitno območje zadnje strani hlač je približno do razkoraka. Informacija se nanaša na naslednje št. artiklov:

Razred 1, 20 m/s: Art-Nr. 804132

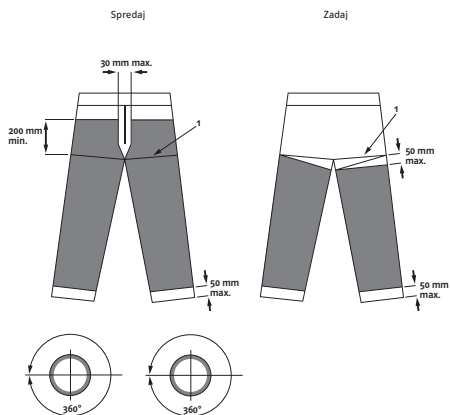
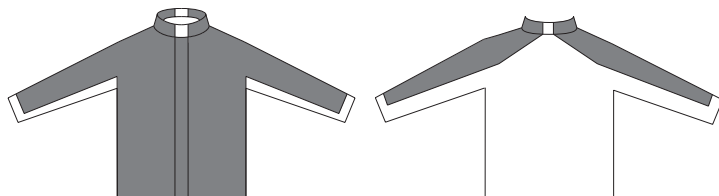


C) EN 381, 10. in 11 del

Informacija se nanaša na naslednje št. artiklov:

Razred 1, 20 m/s: Art-Nr.: 106651, 106752

EN 381, del 5, razred 2, 24 m/s: Art-Nr. 101500

**D) EN 381-11 : 2002 jakne za zaščito pred vrezinami, razred 1****Materiali:**

Glejte etiketo na notranji strani oblačil.

Nimamo podatkov o tem, da bi kateri koli materiali v naših varnostnih oblačilih povzročali alergično reakcijo.

Inštituti za nadzor:

RISE SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Sweden

Identifikacijska številka: 0404

Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Germany

Identifikacijska številka: 0555

Proizvajalec:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
T: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

KAKO BI JAMČILI NAJBOLJU MOGUĆU ZAŠTITU I UDOBNOST ZA VRIJEME KORIŠTENJA OVOG ZAŠTITNOG PROIZVODA VAŽNO JE PROČITATI I RAZMOTRITI OVE UPUTE O KORIŠTENJU.

Važno!

Odjeća s protureznom zaštitom ne može osigurati potpunu zaštitu protiv ozljeda od motorne pile. Stupanj zaštite određen je brojevnim oznakama (npr. brzina okretanja lanca, kut pod kojim pila dotiče materijal, radna pozicija – uspravno ili položeno, itd.) Proturezna zaštita nije zamjena za pravila sigurnog rukovanja. Nepravilno rukovanje motornom pilom može uzrokovati ozljedu. Stoga bi se trebali pridržavati propisa o sigurnosti odgovarajućih tijela (kao što je obveza poslodavca za osiguranjem djelatnika) i uputa o sigurnom korištenju motorne pile.

Ispitivanja su pokazala da je kontaminacija odjeće (npr. ostaci smole, ulja ili goriva u materijalu) može imati negativan utjecaj na funkciju zaštite. Broj pranja odjeće također može utjecati (npr. zbog mogućih mehaničkih oštećenja) na smanjenje učinka zaštite. Kako bi osigurali što bolju zaštitu savjetujemo pridržavanje sljedećim pravilima održavanja odjeće s protureznom zaštitom:

Odjeća za zaštitu od posjekotina zahtijeva posebnu njegu i redovito čišćenje. Ako se nosi svakodnevno (uz prosječno onečišćenje), preporučljivo je odjeću prati jedanput tjedno (vidi piktograme unutar odjeće za zaštitu od posjekotina). Preporučujemo uobičajena sredstva za pranje obojanog rublja. U slučaju velikog onečišćenja uporabite PFANNER pojačivač pranja. Oblikujte odjeću za zaštitu od posjekotina nakon pranja, a zatim je osušite na zraku. Visoke temperature pranja ili uporaba sušilice mogu smanjiti razinu zaštite ili svojstva nošenja. Ne rabite gruba sredstva za čišćenje.

Važno: Prije prve uporabe pročitajte sljedeće napomene:

Odabir odgovarajuće veličine:

PFANNER nudi odjeću sa protureznom zaštitom različitih dizajna i veličina. Raspon je velik. Hlače, na primjer, su dostupne s opsegom struka od 78 cm do 120 cm s pripadajućim dužinama nogavica. Odabir odgovarajuće veličine i kroja uvijek je maksimalne zaštite. Kao opće pravilo, pri odabiru veličine odjeće treba obratiti pozornost da odjeća ne smanjuje mogućnost kretanja ni u kojem smjeru. Istovremeno, odjeća nebi trebala biti preširoka kako nebi zahvaćala ostale predmete.

Provjerite ispravno pristajanje:

Odjeća za zaštitu od posjekotina odijeva se i svlači kao uobičajena odjeća. Osoba koja nosi tu odjeću mora voditi računa da ona ispravno pristaje (npr. patent-zatvarači, kopče). Ova informacija odnosi se na sljedeće brojeve artikla: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Pregledajte odjeću:

Odjeću za zaštitu od posjekotina potrebno je redovito provjeravati zbog oštećenja. Posebnu pozornost treba posvetiti oblozi za zaštitu od posjekotina.

Izdvojite odjeću:

Odjeću za zaštitu od posjekotina s oštećenom ili izmijenjenom oblogom za zaštitu od posjekotina nije dopušteno nositi!

Odjenite dokoljenice:

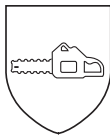
Ova informacija odnosi se na sljedeće brojeve artikla: 106752, 804132

Stegnite čičak-zatvarač i potpuno zatvorite leđa patent-zatvaračem. Bedreni pojas mora biti čvrsto stegnut i pristajati kao običan pojas.

Objašnjenje piktograma i razreda zaštite:

Piktogram u skladu s normom ISO 7000 pokazuje da proizvod pruža zaštitu od motornih pila i da je prije uporabe potrebno pročitati priručnik za uporabu.

Razine učinkovitosti:



Razred 0 = brzina lanca 16 m/s

Razred 1 = brzina lanca 20 m/s

Razred 2 = brzina lanca 24 m/s

Razred 3 = brzina lanca 28 m/s

Upute za održavanje i sastav materijala:

Molimo pogledajte upute za održavanje i sastav materijala na ušivenoj etiketi.

Izbjegavajte oštećivanje odjeće kontaktom s oštrim predmetima (npr. lancem motorne pile, trnovima, metalnim alatima itd.). Isto tako izbjegavajte kontakt s agresivnim tvarima kao što su kiselina, ulje, otapala, gorivo, životinjski izmet itd. Izbjegavajte i kontakt s vrućim predmetima (ispuhom ili sličnim) i drugim izvorima topline (npr. otvorenim plamenom, radiatorima).

Upute za čišćenje:

Za upute za čišćenje pogledajte piktogram unutar odjeće za zaštitu od posjekotina. Ako se odjeća onečisti gorivom, uljem, masnoćom ili drugim zapaljivim tvarima tijekom rada, promijenite odjeću prije nastavka rada – opasnost od požara! Pobrinite se za to da se odjeća čisti prema gore navedenim uputama.

Popravak:

Samo vanjski materijal može biti zašiven. Ne šivajte kroz proturezni materijal. Kod promijene (npr. skraćivanje hlača) ili popravljivanja odjeće s protureznom zaštitom ne mojte šivati, mijenjati ili skraćivati materijal s protureznom zaštitom! Efekt zaštite će biti umanjen ili uklonjen ako se prourezna zaštita izmijeni u bilo kojem obliku!

Skladištenje i transport:

Odjeća za zaštitu od posjekotina isporučuje se zapakirana u zaštitnoj plastičnoj vrećici. Treba je skladištiti u suhim i dobro provjetravanim prostorijama. Izbjegavajte ekstremne temperature (+ 50 stupnjeva Celzija) i izlaganje tekućinama ili UV svjetlosti (npr. izlozi).

Rezervni dijelovi:

Tkanina za zakrpe, kopče, gumbi za hlače, patentni zatvarači.

Za dodatne informacije molimo obratite se lokalnom distributeru tvrtke PFANNER.

Starenje:

Maks. 150 pranja, najmanje 8 godina od datuma proizvodnje pri ispravnom skladištenju

Masa:

Masa hlača 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 i 102218, dizajn A, razred 1, veličina M je cca 1400 g. Masa hlača 102155, dizajn A, razred 2, veličina M je cca 1700 g. Masa hlača 804132, dizajn A, razred 1, veličina M je cca 2000 g. Masa hlača 106651 i 106752, dizajn C, razred 1, veličina M je cca 1700 g. Ostale veličine primjereno se razlikuju.

Ova odjeća za zaštitu od posjekotina udovoljava Direktivi (EU) 2016/425.

„Izjava o sukladnosti“ dostupna je preko sljedeće poveznice:

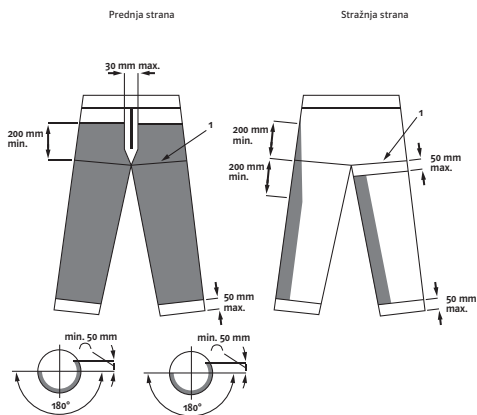
<https://pfanner-austria.at/en/downloads/declarations-of-conformity/>

Primjenjivi standardi:**A) EN 381, Dio 5, Dizajn A**

Područje zaštite preko cijelog prednjeg dijela obje nogavice plus 50mm na oba vanjska dijela lijeve noge i na unutarnjem dijelu korisnikove desne noge. Zaštita abdomena do cca. 20 cm iznad prepona s prekidom od cca. 3 cm u sredini. Ova informacija veže se na članke br.:

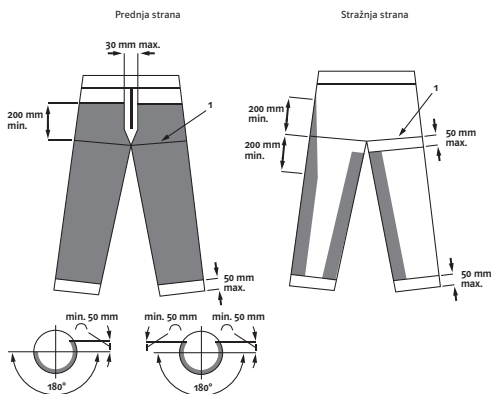
Klasa 1, 20 m/s: Članak br.: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

EN 381, Dio 5, Klasa 2, 24 m/s: Članak br.: 102155

**B) EN 381, Dio 5, Dizajn B**

Područje zaštite preko cijelih nogu plus zaštita abdomena do 20 cm iznad prepona s prekidom od cca. 3 cm u sredini. Zaštita sa stražnje strane do prepona. Ova informacija veže se uz članak br.:

Klasa 1, 20 m/s: Članak br.: 804132

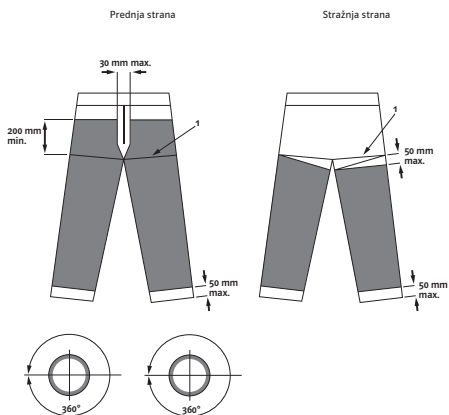
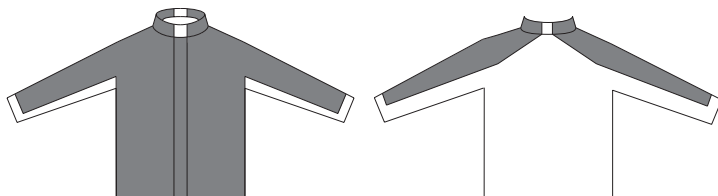


C) EN 381, Dijelovi 10 i 11

Ova informacija veže se uz sljedeći članak br.:

Klasa 1, 20 m/s: Članak br.: 106651, 106752.

EN 381, Dio 5, Klasa 2, 24 m/s: Članak br.: 101500

**D) EN 381-11:2002 Jakne za zaštitu od posjekotina razreda 1****Materijali:**

Pogledajte etiketu unutar odjeće.

Nije nam poznato da u našoj sigurnosnoj odjeći postoje materijali koji bi izazvali alergijsku reakciju.

Instituti za kontrolu

RISE SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Sweden

Prepoznavanje broja: 0404

Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Germany

Prepoznavanje broja: 0555

Proizvođač:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
T: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

BY ZAGWARANTOWAĆ NAJLEPSZĄ MOŻLIWĄ OCHRONĘ I KOMFORT NOSZENIA NASZYCH PRODUKTÓW, NIEZBĘDNE JEST PRZECZYTANIE I PRZESTRZEGANIE PONIŻSZYCH INFORMACJI.

Ważne!

Żadne ubrania antyprzecięciowe nie dostarczają absolutnej ochrony przed uszkodzeniami piłą motorową. Stopień ochrony zależy od licznych czynników (np.: prędkości łańcucha piły motorowej, momentu obrotowego silnika, kąta natarcia prowadnicy na tkaninę, pozycja pracy — wyprostowana lub pochylona itp.). To ubranie antyprzecięciowe nie zastąpi dobrej praktyki bezpieczeństwa i higieny pracy. Niewłaściwe użytkowanie piły łańcuchowej może skutkować wypadkiem. Dlatego też powinniśmy obserwować i przestrzegać przepisów bezpieczeństwa odpowiednich władz (takich jak warunków ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej pracodawcy itp.) oraz zaleceń z instrukcji obsługi używanej piły mechanicznej.

Badania wykazały, że zabrudzenia ubrania (przez np. żywice drzew, odpryski olei lub paliwa na materiale) mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie ubrań antyprzecięciowych. Ilość czyszczeń lub prąń ubrań także może (z powodu np.: mechanicznych oddziaływań pralki) zmniejszyć efektywność ubrań antyprzecięciowych. Po to, by zapewnić najlepszą możliwą ochronę, powinny być przestrzegane następujące zasady czyszczenia i pielęgnacji ubrań: Odzież odporna na przecięcia wymaga specjalnej pielęgnacji i regularnego czyszczenia. Jeżeli jest noszona codziennie (przy średnim poziomie zabrudzenia) należy ją prać raz w tygodniu (patrz piktogramy od wewnętrznej strony). Zalecamy stosowanie popularnych środków do prania kolorowego. W przypadku znacznego zabrudzenia, użyć proszku wspomagającego pranie PFANNER. Po wypraniu wyprostować odzież odporną na przecięcia i wysuszyć ją na powietrzu. Wysokie temperatury prania lub suszenie w suszarce bębnowej zmniejszają poziom ochrony lub komfort noszenia. Nie używać detergentów o podwyższonej wydajności.

Ważne: przed pierwszym użyciem przeczytać następujące informacje:

Wybierz odpowiedni rozmiar:

Ubrania antyprzecięciowe firmy PFANNER są oferowane w różnych stylach i rozmiarach. Zakres rozmiarów jest duży. Spodnie na przykład są dostępne w rozmiarze pasa od 78 cm do 120 cm i odpowiednią długością nogawki. Wybranie wygodnego ubrania o odpowiednim rozmiarze jest konieczne do uzyskania maksymalnej ochrony osobistej. Jako generalna zasada ubranie powinno być tak dobrane, by w żaden sposób nie ograniczało ruchów. Równocześnie nie powinno być za szerokie, by unikać ryzyka zaczepiania w gałęzie itp.

Sprawdzić stan zapięć:

Odzież odporną na przecięcia zakłada się i zdejmuje tak samo, jak normalne ubrania. Osoba nosząca odzież musi zwrócić uwagę na jej prawidłowe zapinanie (np. zamki błyskawiczne, zatrzaski). Informacje te dotyczą produktów o następujących numerach katalogowych: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102155, 101500, 102078.

Sprawdź swoje ubranie:

Regularnie kontrolować, czy odzież odporna na przecięcia nie jest uszkodzona. Szczególnie dokładnie sprawdzić stan wzmocnień chroniących przed przecięciem.

Wycyfowanie odzieży z użycia:

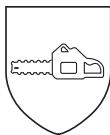
Odzieży z uszkodzonymi lub naruszonymi wkładami chroniącymi przed przecięciem nie wolno już zakładać!

Zakładanie ochraniaczy:

Informacja ta dotyczy produktów o następujących numerach katalogowych: 106752, 804132
Zapnij do końca rzep i zamek błyskawiczny znajdujący się z tyłu. Pas biodrowy należy dokładnie zapiąć, musi on być dopasowany tak, jak normalny pasek.

Objaśnienie piktogramów i klas ochrony:

Piktogram zgodny z ISO 7000 informuje, że produkt chroni przed piłami łańcuchowymi i że jest ważne, aby przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

Klasy odporności na przecięcie:

Klasa 0 = prędkość łańcucha 16 m/s

Klasa 1 = prędkość łańcucha 20 m/s

Klasa 2 = prędkość łańcucha 24 m/s

Klasa 3 = prędkość łańcucha 28 m/s

Instrukcja konserwacji i skład materiałowy:

Patrz instrukcja konserwacji i skład materiałowy podane na etykiecie wszywanej.

Unikać uszkodzenia odzieży w wyniku kontaktu z ostrymi przedmiotami (np. łańcuch piły łańcuchowej, ciernie, ostre narzędzia itp.). Unikać także kontaktu z agresywnymi substancjami takimi jak kwasy, oleje, rozpuszczalniki, paliwo, odchody zwierząt itp. Unikać także kontaktu z gorącymi przedmiotami (rurami wydechowymi itp.) czy innymi źródłami ciepła (np. otwartym ogniem, grzejniki).

Instrukcja czyszczenia:

Instrukcja czyszczenia jest podana w postaci piktogramów po wewnętrznej stronie odzieży odpornej na przecięcia. W przypadku zabrudzenia odzieży paliwem, olejem, smarem lub innymi substancjami palnymi, przed wznowieniem pracy należy zmienić ubranie – niebezpieczeństwo pożaru! Należy zadbać, aby odzież została wyczyszczona zgodnie z informacjami podanymi powyżej.

Naprawy:

Tylko zewnętrzny materiał może być naprawiany. Nie przyszywać ściągów przez wkładkę materiału antyprecięciowego. Modyfikując (na przykład skracając spodnie) lub naprawiając ubrania antyprecięciowe nie próbuj łączyć, modyfikować lub przyszywać na wylot wypełnienia antyprecięciowego! Efekt ochronny zostanie zmniejszony lub całkowicie utracony, jeśli wkładka opóźniająca przecięcie zostanie zmieniona w jakikolwiek sposób!

Przechowywanie i transport:

Odzież odporna na przecięcia jest dostarczana w plastikowej torbie. Należy ją przechowywać w suchym i dobrze przewietrzonym pomieszczeniu. Unikać skrajnych temperatur (+50 stopni Celsjusza) oraz kontaktu z cieczami i promieniowaniem UV (np. okna wystawowe).

Części zamienne:

Łaty, kłamry, zatrzaski spodni, zamki błyskawiczne.

Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem PFANNER.

Starzenie się:

Maks. 150 prań, co najmniej 8 lat od daty produkcji pod warunkiem prawidłowego przechowywania.

Masa:

Masa spodni 101761, 102160, 102182, 102192, 106622 i 102218, wzór A, klasa 1, rozmiar M wynosi ok. 1400 g.

Masa spodni 102155, wzór A, klasa 2, rozmiar M wynosi ok. 1700 g. Masa spodni 804132, wzór A, klasa 1, rozmiar

M, wynosi ok. 2000 g. Masa spodni 106651 i 106752, wzór C, klasa 1, rozmiar M wynosi ok. 1700 g. Inne rozmiary

mogą odpowiednio odbiegać od tych danych.

Ta odzież odporna na przecięcia odpowiada dyrektywie (UE) 2016/425.

Następujący odnośnik odsyła do „Deklaracji zgodności”:

<https://pfanner-austria.at/en/downloads/declarations-of-conformity/>

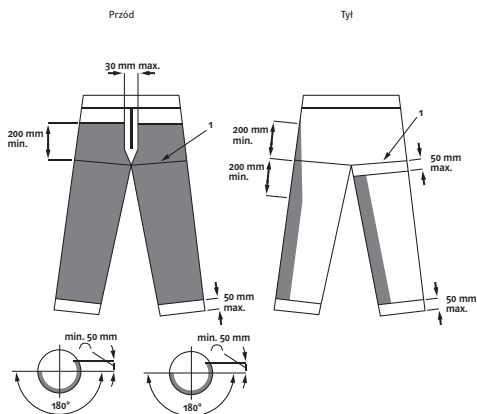
Obowiązujące normy:**A) EN 381, Rozdział 5, Wzór A**

Obszar chroniony obejmuje całą powierzchnię przednią obydwu nogawek oraz 50 mm jednakowo na zewnątrz lewej nogi (szew boczny) oraz na wewnętrznej stronie prawej nogi (szew wewnętrzny). Ochrona brzucha obejmuje 20 cm w górę mierzoną od kroczka z przerwą około 3 cm na środku.

Informacja ta odnosi się do następujących numerów artykułów:

Klasa 1, 20 m/s: Art. nr: 101761, 102160, 102182, 102192, 106622, 102218

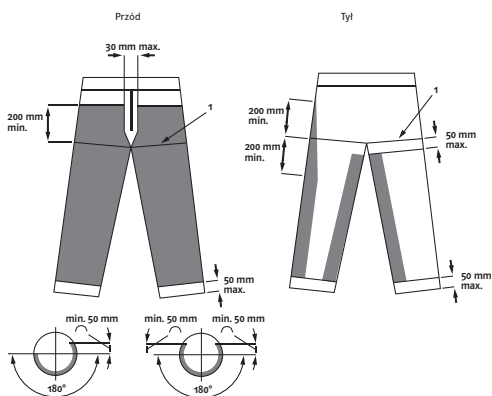
EN 381, Rozdział 5, Wzór A, Klasa 2, 24 m/s: Art. nr: 102155

**B) EN 381, Rozdział 5, Wzór C**

Obszar chroniony obejmuje całą powierzchnię przednią obydwu nogawek oraz powierzchnię brzucha 20 cm w górę mierzoną od kroczka z przerwą około 3 cm na środku. Obszar chroniony z tyłu spodni obejmuje powierzchnię obydwu nogawek do kroczka.

Informacja ta odnosi się do następujących numerów artykułów:

Klasa 1, 20 m/s: Art. nr: 804132

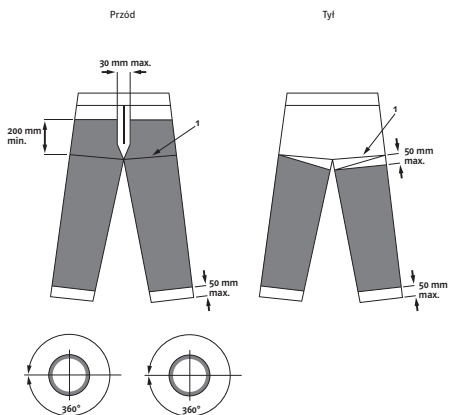
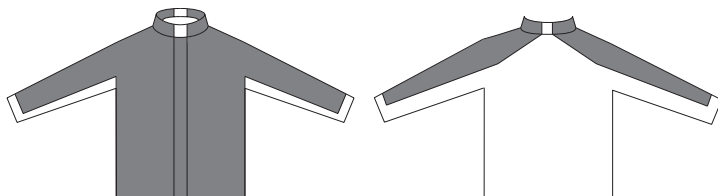


C) EN 381, Rozdział 10 i 11

Informacje te odnoszą się do następujących numerów artykułów:

Klasa 1, 20 m/s: Art. nr: 106651, 106752

EN 381, Rozdział 5, Wzór C, Klasa 2, 24 m/s: Art. nr: 101500

**D) EN 381-11 : 2002 Wymagania dotyczące ochraniaczy górnych części tułowia, klasa 1****Materiały:**

Patrz etykieta po wewnętrznej stronie odzieży.

Nie są nam znane żadne materiały wchodzące w skład odzieży ochronnej, które powodowałyby reakcję alergiczną.

Instytuty kontroli

RISE SMP - SVENSK MASKINPROVNING AB
Ultunaallén 4 Box 7035
750 07 UPPSALA – Sweden

Identyfikacyjny numer: 0404

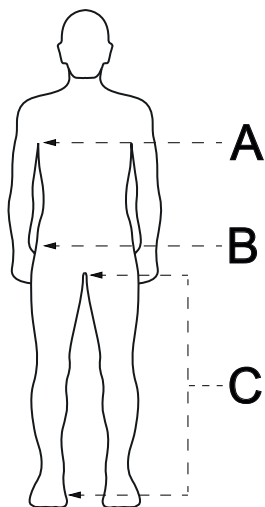
Hohenstein Institute
Schlosssteige 1
74357 Boennigheim – Germany

Identyfikacyjny numer: 0555

Producent:

Pfanner Schutzbekleidung GmbH
Herrschaftswiesen 11 | A - 6842 Koblach
Tel.: +43 (0) 595050 -200
info@pfanner-austria.at
www.pfanner-austria.at

PFANNER SIZE CHART MALE



Size	A Chest in cm	B Waist in cm	C Inseam length in cm		
			normal	long	short
XXS	78	74	80	87	75
XS	84	80	80	87	75
S	96	86	80	87	75
M	102	92	80	87	75
L	108	98	80	87	75
XL	116	104	80	87	75
XXL	124	110	80	87	75
3XL	132	116	80	87	75
4XL	138	122	80	87	75